

KAWAII

ACADEMY



Felt tip pens • Feutres
couleur • Filzstifte
• Rotuladores
• Stifte • Pisaki
• Fixy • Fixky • Flomasteri
• Huopakynät • Pixuri cu vâr
de pâslă • Flomastri



Fude Pen • Fudepen
• Pisak pędzelkowy
(Fude Pen)
• Pero Fude Pen
• Ecsetfilc • Fude Pen
• Peniță • Čopič za
pisanje



LCD drawing tablet • Tablette LCD pour
dessiner • LCD-Zeichentafel • Tableta LCD
para dibujar • LCD-tekentafel • Tablica do
rysowania LCD • Kreslíci LCD deska
• Kresliaca LCD doska • LCD tablet za crtanje
• LCD-piirustustabletti • Tabletä de desen
LCD • LCD risalna tablica



Basic kawaii comic notebook

- Cahier de base pour bande dessinée kawaii
- Kawaii-Zeichenheft • Cuaderno básico para
cómic kawaii • Basisschrift voor kawaii-strips
- Zeszyt z rysunkami w stylu kawaii • Základní
sešit pro komiksy kawaii • Základný zošit pre
komiksy kawaii • Osnovni kawaii strip bilježnica
- Perus kawaii-sarjakuvamuistikirja
- Caiet de benzi desenate kawaii simplu
- Osnovni zvezek s stripi kawaii Čárty cu
desene kawaii de trasat • Kartice s kavajskimi
risbami za sledenje



Cards with kawaii drawings to trace
• Fiches de dessins kawaii à décalquer
• Vorlagen mit Kawaii-Motiven zum Nachzeichnen
• Fichas con dibujos kawaii para calcar
• Kaarten met kawaii-tekeningen om over te trekken
• Arkusze z rysunkami kawaii do odrysowania • Listy
s kresbami kawaii k obtáhnutí • Listy s kresbami
kawaii na obtiahnutie • Kartice s kawaii crtežima
za crtanje • Kortteja, joissa on kawaii-piirroksia
jäljennettäväksi • Čárty cu desene kawaii de trasat
• Kartice s kavajskimi risbami za sledenje

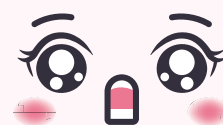
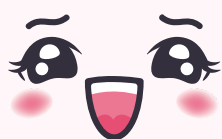
**WHAT DOES KAWAII MEAN? - QUE SIGNIFIE KAWAII ? - WAS BEDEUTET „KAWAII“? - ¿QUÉ SIGNIFICA KAWAII?
- WAT BETEKENT KAWAII - CO ZNACZY KAWAII? - CO ZNAMENÁ KAWAII -
ČO ZNAMENÁ KAWAII - ŠTO ZNAČI KAWAII? - MITÄ KAWAII TARKOITTA?
- CE ÎNSEAMNĂ KAWAII? - KAJ POMENI BESEDA KAWAII?**

- EN** Kawaii is a Japanese word meaning "adorable" or "cute" and is used to describe a style in which animals, objects, and foods are represented with cute faces. Kawaii is a colourful smiley world, made of simple shapes designed to bring joy!
- FR** Kawaii est un mot japonais qui signifie « adorable » ou « mignon ». Il désigne un style dans lequel les animaux, les objets et les aliments sont représentés avec un petit visage attendrissant. Kawaii est un monde coloré et plein de sourires, composé de formes simples qui apportent de la joie !
- DE** „Kawaii“ ist ein japanisches Wort und heißt so viel wie „süß“, „niedlich“ oder „zum Knuddeln“. Es beschreibt einen Zeichenstil, bei dem Tiere, Gegenstände oder Essen mit einem süßen Gesichtchen dargestellt werden. Kawaii ist eine bunte Welt voller Lächeln mit einfachen, fröhlichen Formen, die einfach gute Laune machen!
- ES** Kawaii es una palabra japonesa que significa "adorable", "bonito" y se utiliza para referirse al estilo en el que los animales, los objetos y los alimentos se representan con una carita tierna. Kawaii es un mundo colorido y lleno de sonrisas, hecho de formas simples que alegran el día.
- NL** Kawaii is een Japans woord dat "schattig", "lief" betekent en wordt gebruikt om de stijl aan te duiden waarin dieren, voorwerpen, voedsel worden weergegeven met een lief gezichtje. Kawaii is een kleurrijke wereld vol glimlachen, gemaakt van eenvoudige vormen die vreugde brengen!
- PL** Kawaii to japońskie słowo oznaczające „uroczy” czy „śladki” i jest używane w odniesieniu do stylu, w którym zwierzęta, przedmioty i jedzenie są przedstawiane z uroczą buźką. Kawaii to kolorowy świat pełen uśmiechów, stworzony z prostych kształtów, które przynoszą radość!
- CZ** Kawaii je japonské slovo, které znamená „roztomilý“, „rozkošný“ a používá se k označení takového stylu, v němž se zvířata, předměty i jídlo znázorňují s něžnou tvářičkou. Kawaii je vyjádřením barevného světa plného úsměvů a jednoduchých tvarů, který přináší dobrou náladu!
- SK** Kawaii je japonské slovo, ktoré znamená „roztomilý“, „rozkošný“ a používa sa na označenie takého štýlu, v ktorom sa zvieratá, predmety aj jedlo znázorňujú s nežnou tváričkou. Kawaii je vyjadrením farebného sveta plného úsmevov a jednoduchých tvarov, ktorý prináša dobrú náladu!
- HR** Kawaii je japanska riječ koja znači „preslatko“ ili „slatko“ i koristi se za opisivanje stila u kojem su životinje, predmeti i hrana predstavljeni slatkim licima. Kawaii je šarení svijet smiješka, napravljen od jednostavnih oblika osmišljenih da donesu radost!
- FI** Kawaii on japaninkielinen sana, joka tarkoittaa "ihastuttavaa" tai "söpöä", ja sitä käytetään kuvaamaan tyyliä, jossa eläimet, esineet ja ruoat on esitetty söpöillä kasvoilla. Kawaii on värikäs hymiömaailma, joka on tehty yksinkertaisista muodoista, jotka on suunniteltu tuomaan iloa!
- RO** Kawaii este un cuvânt japonez care înseamnă „adorabil” sau „drăguț” și este folosit pentru a descrie un stil în care animalele, obiectele și alimentele sunt reprezentate cu fețe drăguțe. Kawaii este o lume zămbitoare colorată, formată din forme simple menite să aducă bucurie!
- SL** Kawaii je japonska beseda, ki pomeni »ljubeč« ali »sladkast« in se uporablja za opis sloga, v katerem so živali, predmeti in hrana predstavljeni s ljubkimi obrazi. Kawaii je barvit svet smeškov, sestavljen iz preprostih oblik, zasnovanih za prinašanje veselja!



**KAWAII FEATURES - CARACTÉRISTIQUES KAWAII - WAS IST DAS BESONDERE AN KAWAII? ZEICHNUNGEN?
- CARACTERÍSTICAS DE KAWAII - KENMERKEN VAN KAWAII - CHARAKTERYSTYKA KAWAII - VLASTNOSTI
KAWAII - VLASTNOSTI KAWAII - KAWAI ZNAČAJKE - KAWAII-OMINAISUUDET
- CARACTERISTICI KAWAII - ZNAČILNOSTI KAWAII**

- EN** The rules of kawaii drawing are: simplify, choose more rounded shapes, favour pastel colours, and draw a smiley face on everything! The shapes of the eyes, eyebrows, and mouth change the expression of each kawaii character. Below are some examples of emotions for you to experiment with.
- FR** Les règles du dessin kawaii sont les suivantes : simplifie, privilégie les formes arrondies, choisis des couleurs pastel et dessine un petit visage sur chaque éléments ! La forme des yeux, des sourcils et de la bouche modifie l'expression de chaque personnage kawaii. Tu trouveras ci-dessous un échantillon des émotions que tu peux expérimenter.
- DE** Beim Kawaii-Zeichnen gibt es ein paar einfache Regeln: Halte alles ganz schlicht, benutze runde Formen, wähle Pastellfarben und gib jedem Motiv ein süßes Gesicht! Je nachdem, wie du Augen, Augenbrauen und Mund zeichnest, verändert sich der Gesichtsausdruck deiner Figur. Auf den nächsten Seiten findest du eine Auswahl an Gefühlen, die du ausprobieren kannst.
- ES** Las reglas del dibujo kawaii son: simplifica, da preferencia a las formas redondeadas, elige colores pastel, idibuja una carita en todo! La forma de los ojitos, las cejas y la boca cambia la expresión de cada sujeto kawaii. A continuación encontrarás una muestra de las emociones que puedes experimentar.
- NL** De regels van kawaii-tekeningen zijn: vereenvoudig, geef de voorkeur aan afgeronde vormen, kies pastelkleuren, teken een gezichtje op alles! De vorm van de ogen, wenkbrauwen en mond verandert de uitdrukking van elk kawaii-personage. Hieronder vind je een voorbeeld van emoties waarmee je kunt experimenteren.
- PL** Zasady rysowania w stylu kawaii polegają na upraszczaniu, wybieraniu zaokrąglonych kształtów, pastelowych kolorów i rysowaniu małej buźki na wszystkim! Kształt oczu, brwi i ust zmienia ekspresję każdego motywu kawaii. Poniżej znajduje się próbka emocji, których możesz doświadczyć.
- CZ** Pravidla kresby kawaii jsou: zjednodušovat, upřednostnit zaoblené tvary, vybírat si pastelové barvy, kreslit obličej na všechno! Tvar očí, obočí a úst mění výraz každé postavičky kawaii. Níže najdete ukázky emocí, které si můžete procvičit.
- SK** Pravidlá kresby kawaii sú tieto: zjednodušovať, uprednostňovať zaoblené tvary, voliť si pastelové farby, kresliť tvár na všetko! Tvar očí, obočia a úst mení výraz každej postavičky kawaii. Nižšie nájdete ukážky emócií, ktoré si môžete precvičiť.
- HR** Pravila crtanja kawaii stilom su: pojednostavni, biraj zaobljenije oblike, favoriziraj pastelne boje i nacrtaj smajlic i na svemu! Oblici očiju, obrva i usta mijenjaju izraz svakog kawaii lika. U nastavku donosimo nekoliko primjera emocija s kojima možete eksperimentirati.
- FI** Kawaii-piirtämisen säännöt ovat: yksinkertaista, valitse pyöreämpiä muotoja, suosi pastellivärejä ja piirrä hymynaama kaikkeen! Silmien, kulmakarvojen ja suun muodot muuttavat jokaisen kawaii-hahmon ilmettä. Alla on esimerkkejä tunteista, joilla voit kokeilla.
- RO** Regulile desenului kawaii sunt: simplificati, alegeti forme mai rotunjite, favorizati culorile pastelate si desenati o fata zambitoare pe orice! Formele ochilor, sprancenelor si gurii schimba expresia fiecarui personaj kawaii. Mai jos sunt cateva exemple de emotii cu care puteti experimenta.
- SL** Pravila risanja v kawaii slogu so: poenostavite, izberite bolj zaobljene oblike, dajte prednost pastelnim barvam in na vse narišite smeškal! Oblike oči, obrvi in ust spreminjajo izraz vsakega lika v kawaii slogu. Spodaj je nekaj primerov čustev, s katerimi lahko eksperimentirate.



**THE DRAWING TABLET - LA TABLETTE POUR DESSINER - DIE ZEICHENTAFEL - LA TABLETA PARA DIBUJAR
- DE TEKENTABLET - TABLICA DO RYSOWANIA - KRESLIČÍ DESKA -
KRESLIACA DOSKA - PLOČA ZA CRTANJE - PIIRUSTUSLAUTA - TABLETA DE DESEN - RISALNA TABLICA**

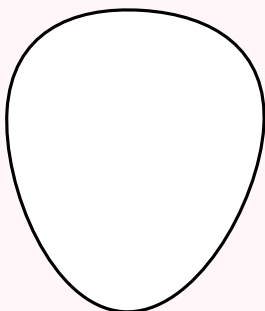
- EN** On the back of the tablet is a switch that activates the erase button. To begin, slide the switch to the  symbol. When you're finished, slide it back to the  symbol. Gently unclip the pen from the side of the tablet and use it to draw on the surface. To erase, press the button with the .
- FR** Au dos de la tablette se trouve un levier qui active le bouton d'effacement. Pour commencer, place le levier sur le symbole . Lorsque tu as terminé, remets-le sur le symbole . Détache délicatement le stylo du côté de la tablette et utilise-le pour dessiner sur la surface. Pour effacer, appuie sur le bouton avec le symbole .
- DE** Auf der Rückseite der Tafel befindet sich ein kleiner Schiebeschalter, der den Löschknopf aktiviert. Um loszulegen, schieb ihn auf . Wenn du fertig bist, stell ihn wieder auf . Nimm den Stift vorsichtig aus der Halterung an der Seite und zeichne direkt auf die Fläche. Wenn du dein Bild löschen willst, drück einfach auf den Knopf mit dem -Symbol.
- ES** En la parte posterior de la tableta hay una palanca que activa el botón que borra los dibujos. Para empezar, mueve la palanca al símbolo . Cuando hayas terminado, vuelve a ponerla en el símbolo . Desengancha con cuidado el lápiz del lateral de la tableta y utilízalo para dibujar en su superficie. Para borrar, pulsa el botón con el símbolo .
- NL** Aan de achterkant van de tablet is een hendel aangebracht die de knop activeert waarmee de tekeningen worden gewist. Om te beginnen zet je de hendel op het -symbool. Als je klaar bent, zet je het terug op het -symbool. Maak de pen voorzichtig los van de zijkant van de tablet en gebruik deze om op het oppervlak te tekenen. Om te wissen, druk je op de knop met het symbool .
- PL** Z tyłu tablicy znajduje się dźwignienka aktywująca przycisk wymazujący rysunki. Aby zacząć wymazywać, przesunij dźwignienkę do symbolu . Po zakończeniu ustaw ją z powrotem na symbol . Delikatnie odczep długopis z boku tablicy i użyj go do rysowania na jej powierzchni. Aby wymazać, naciśnij przycisk z symbolem .
- CZ** Na zadní straně desky se nachází přepínač, který aktivuje tlačítko na vymazání. Na začátku kreslení přesuňte přepínač na symbol , po jeho ukončení na symbol . Opatrně vyberte pero z okraje desky a použijte pro kreslení na jejím povrchu. Pro vymazání stiskněte tlačítko se symbolem .
- SK** Na zadnej strane dosky sa nachádza prepínač, ktorý aktivuje tlačidlo na vymazanie. Na začiatku kreslenia presuňte prepínač na symbol . Po jeho ukončení vráťte tlačidlo na symbol . Opatrne vyberte pero z okraja dosky a použite ho na kreslenie na jej povrchu. Na vymazanie stlačte tlačidlo so symbolom .
- HR** Na stražnjnoj strani tableta nalazi se prekidač koji aktivira gumb za brisanje. Za početak pomaknite prekidač na simbol . Kada završite, vratite ga na simbol . Lagano odvojite olovku sa strane tableta i upotrijebite je za crtanje po površini. Za brisanje pritisnite gumb sa simbolom .
- FI** Tabletin takana on kytkin, joka aktivoi pyyhintäpainikkeen. Aloita liu'uttamalla kytkin -symboliin. Kun olet valmis, liu'uta se takaisin -symboliin. Irrota kynä varovasti tabletin sivusta ja piirrä sillä pinnalle. Pyyhi painamalla symbolilla varustettua painiketta .
- RO** Pe spatele tabletei se află un comutator care activează butonul de ștergere. Pentru a începe, glisați comutatorul în poziția simbolului . Când ați terminat, glisați-l înapoi în poziția simbolului . Desprindeți ușor stiloul de pe lateralul tabletei și folosiți-l pentru a desena pe suprafață. Pentru a șterge, apăsați butonul cu simbolul .
- SL** Na hrbtni strani tablice je stikalo, ki aktivira gumb za brisanje. Za začetek stikalo potisnite na simbol . Ko končate, ga potisnite nazaj na simbol . Nežno odpnite pisalo s strani tablice in z njim pišite po površini. Za brisanje pritisnite gumb s simbolom .

USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN- UŻYJ TABLICZY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

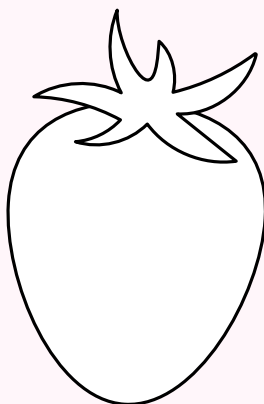
A KAWAII STRAWBERRY! - UNE FRAISE KAWAII! - EINE KAWAII-ERDBEERE! - İUNA FRESA KAWAII! - EEN KAWAII-AARDBEI! - TRUSKAWKĘ W STYLU KAWAII! - JAHŮDKY KAWAII! - JAHÓDKY KAWAII! - KAWAII JAGODA! - KAWAII-MANSIKKA! - O CĂPȘUNĂ KAWAII! - KAVAJSKA JAGODA!



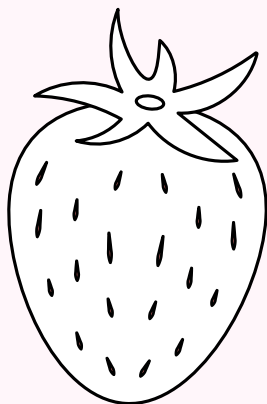
1.



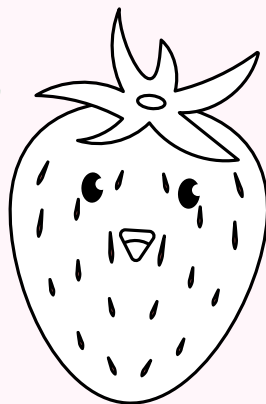
2.



3.

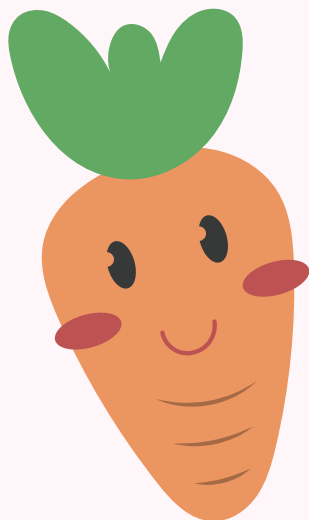


4.

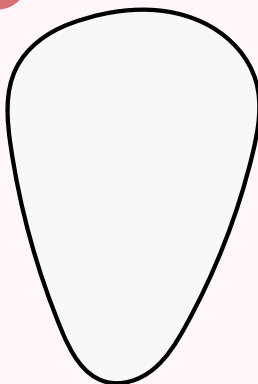


USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN - UŻYJ TABLICZY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽÍTE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

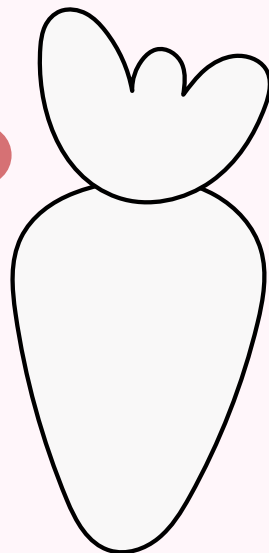
**A KAWAII CARROT! - UNE CAROTTE KAWAII! - EINE KAWAII-KAROTTE! - İUNA ZANAHORIA KAWAII!
- EEN KAWAII-WORTEL! - MARCHEWKĘ W STYLU KAWAII! - MRKVE KAWAII! - MRKVIČKY KAWAII! -
KAWAII MRKVA! - KAWAII-PORKKANA! - UN MORCOV KAWAII! - KAVAJSKI KORENČEK!**



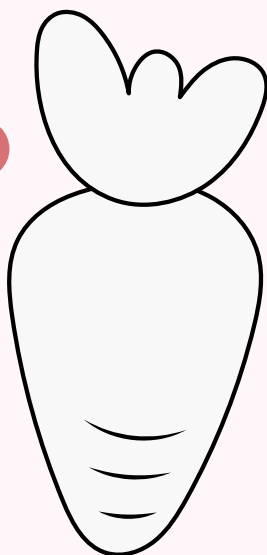
1.



2.



3.

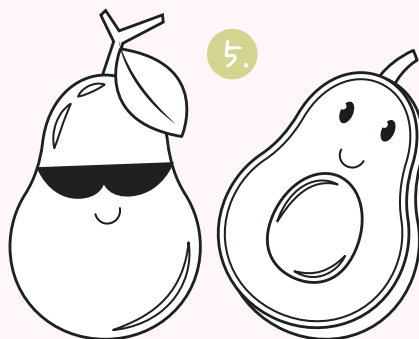
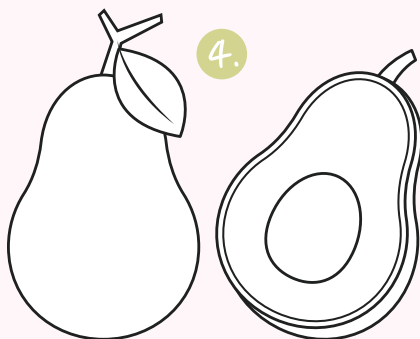
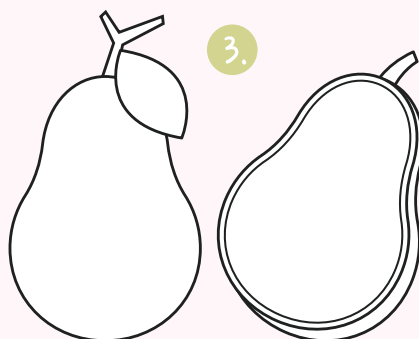
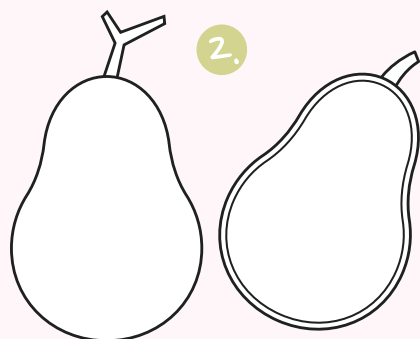
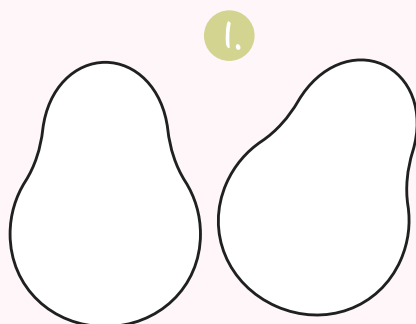
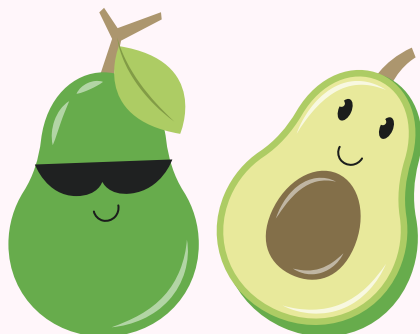


4.



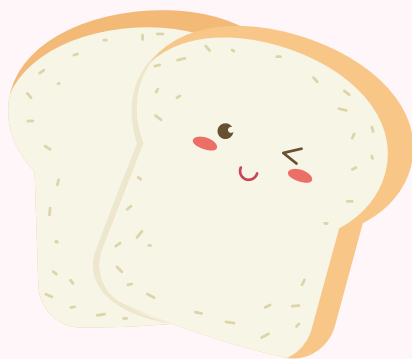
USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN- UŻYJ TABLICY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

A KAWAII AVOCADO! - UN AVOCAT KAWAII! - EINE KAWAII-AVOCADO! - ¡UN AGUACATE KAWAII! - EEN KAWAII-AVOCADO! - AWOKADO W STYLU KAWAII! - AVOKÁDA KAWAII! - AVOKÁDA KAWAII! - KAWAII S AVOKADO! - YK:N AVOKADO KAWAII! - UN AVOCADO KAWAII! - KAVAJSKI AVOKADO!

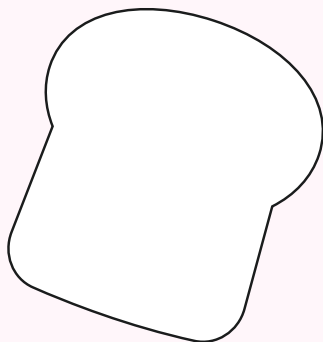


USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN- UŻYJ TABLICZY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

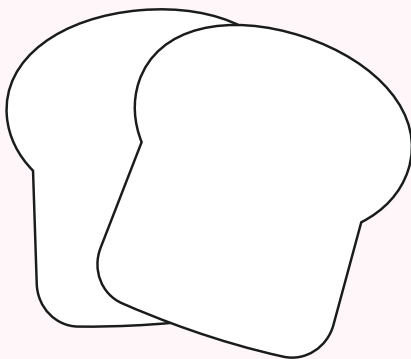
SOME SLICES OF KAWAII BREAD! - DES TARTINES DE PAIN KAWAII ! - KAWAII-BROTSCHIEBEN! - İREBANADAS DE PAN KAWAII! - SNEETJES KAWAII-BROOD! - KROMKI CHLEBA W STYLU KAWAII! - KRAJÍČKY CHLEBA KAWAII! - PLÁTKY CHLEBA KAWAII! - NEKOLIKO KRIŠKI KAWAII KRUHA! - MUUTAMA VIIPALE KAWAII-LEIPÄÄ! - CÂTEVA FELII DE PÂINE KAWAII! - NEKAJ REZIN KAVAJSKEGA KRUHA!



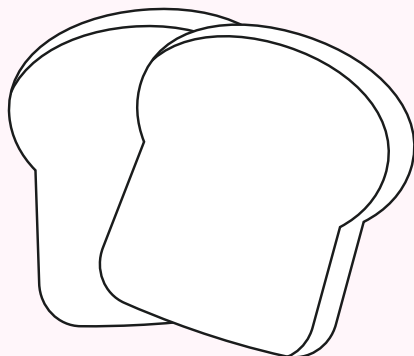
1.



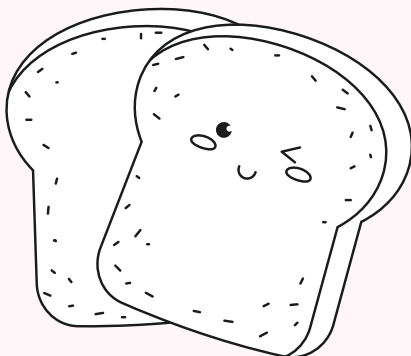
2.



3.

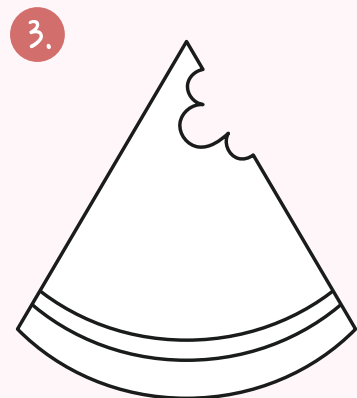
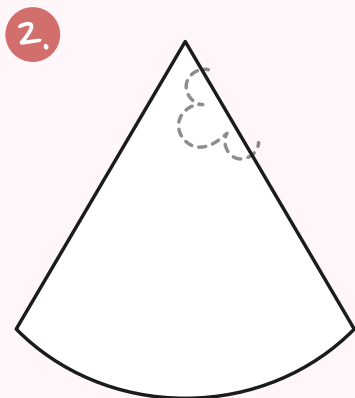
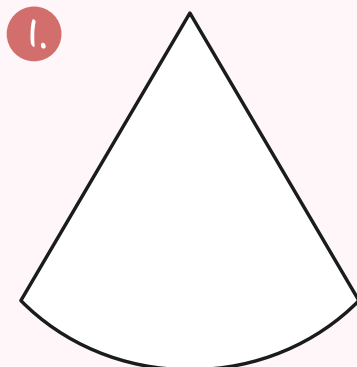


4.



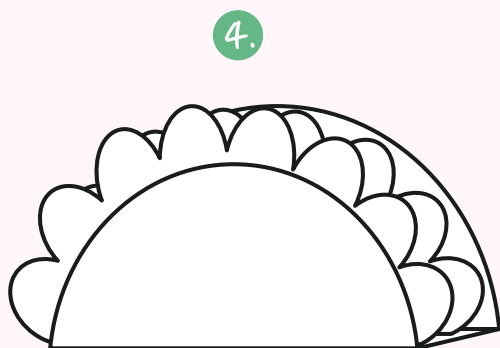
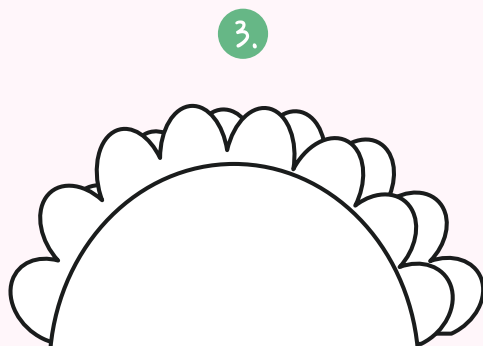
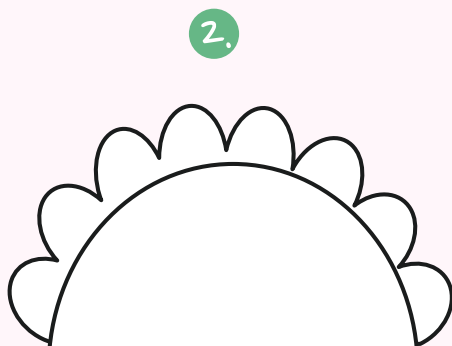
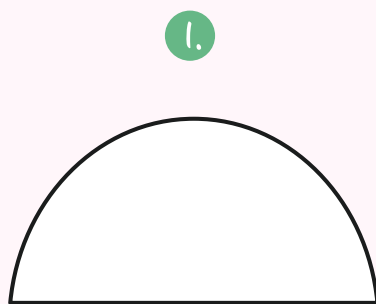
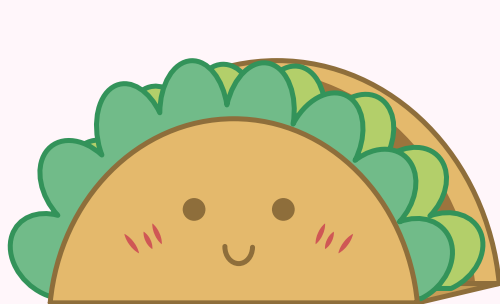
USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN- UŽYJ TABLICY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

A SLICE OF KAWAII WATERMELON! - UNE TRANCHE DE PASTÈQUE KAWAII! - EINE KAWAII -WASSERMELONE! - ¡UNA RAJA DE SANDÍA KAWAII! - EEN KAWAII-WATERMELOEN! - KAWALEK ARBUZA W STYLU KAWAII! - PLÁTEK VODNÍHO MELOUNU KAWAII! - PLÁTOK VODNÉHO MELÓNA KAWAII! - KRIŠKA KAWAII LUBENICE! - PALA KAWAII-VESIMELONIA! - O FEȚIE DE PEPENE VERDE KAWAII! - REZINA KAWAII LUBENICE!



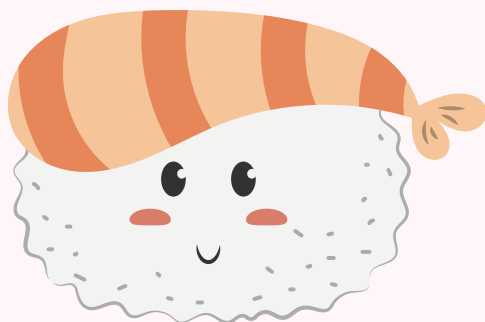
USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN - UŻYJ TABLICZY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽÍTE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

A KAWAII TACO! - UN TACO KAWAII! - EINEN KAWAII-TACO! - ¡UN TACO KAWAII! - EEN KAWAII-TACO! - TACO W STYLU KAWAII! - TACO KAWAII! - TACO KAWAII! - KAWAII TACO! - UN TACO KAWAII! - KAVAJSKI TACO!

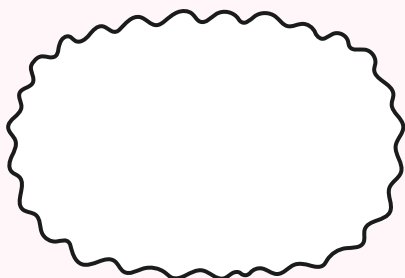


USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN - UŽYJ TABLICŲ, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

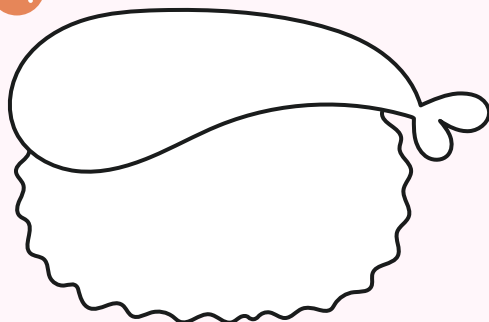
SOME KAWAII SUSHI! - UN SUSHI KAWAII! - EINEN KAWAII-SUSHI! - IUN SUSHI KAWAII! - EEN KAWAII -SUSHI! - SUSHI W STYLU KAWAII! - SUSHI KAWAII! - SUSHI KAWAII! - MALO KAWAII SUŠIJA! - VĀHĀN KAWAII SUSHIA! - NIŠTE SUSHI KAWAII! - NEKAJ KAWAII SUŠIJA!



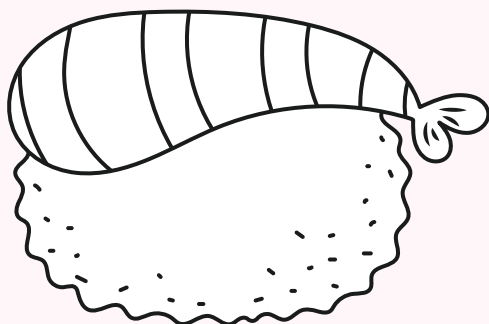
1.



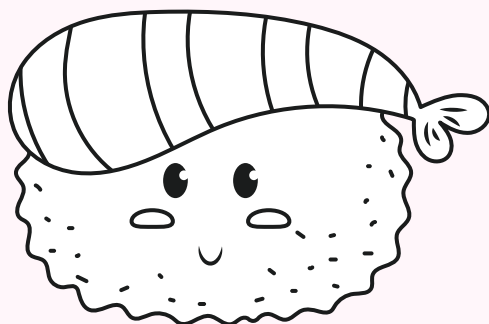
2.



3.

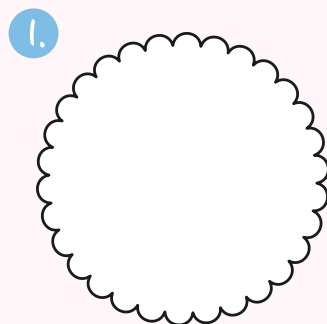
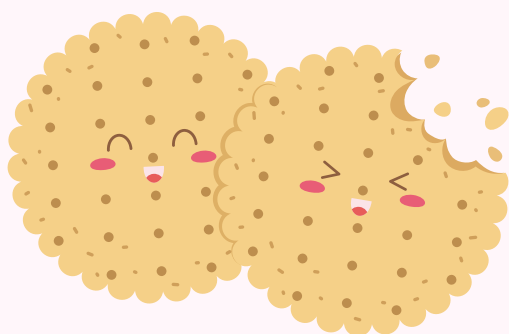


4.

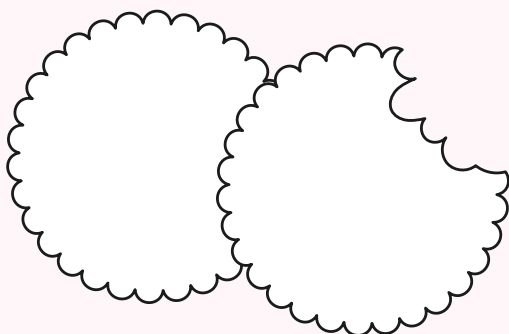


USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN- UŻYJ TABLICY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

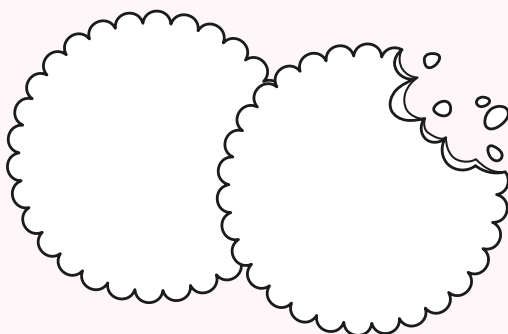
**SOME KAWAII BISCUITS! - DES BISCUITS KAWAII! - KAWAII-KEKSE! - İUNAS GALLETAS KAWAII!
 - KAWAII-KOEKJES! - CIASTKA W STYLU KAWAII! - SUŠENKY KAWAII!
 - SUŠIENKY KAWAII! - MALO KAWAII KEKSA! - MUUTAMIA KAWAII-KEKSEJÄ!
 - NIȘTE BISCUȚI KAWAII! - NEKAJ KAWAI PIŠKOTOV!**



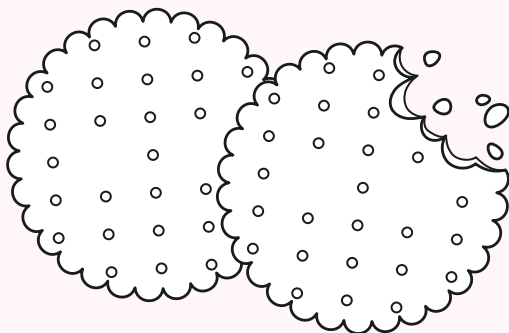
2.



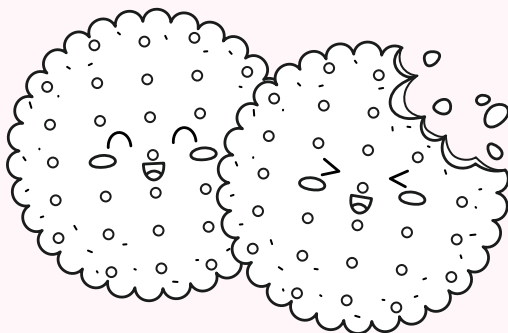
3.



4.



5.

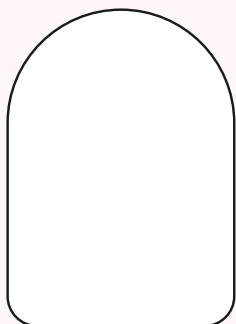


USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN - UŽYJ TABLICY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

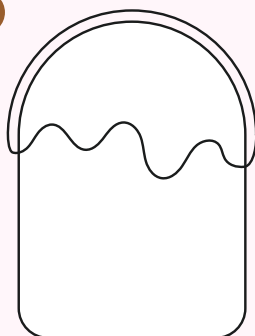
A KAWAII ICE-CREAM! - UNE GLACE KAWAII! - EINEN KAWAII-WACKELPUDDING! - İUN HELADO KAWAII! - EEN KAWAII-IJSJE! - LODA NA PATYKU W STYLU KAWAII! - LEDŇÁČEK KAWAII! - NANUK KAWAII! - KAWAII SLADOLED! - KAWAII-JÄÄTELÖÄ! - O ÎNGHEȚATĂ KAWAII! - KAVAJSKI SLADOLED!



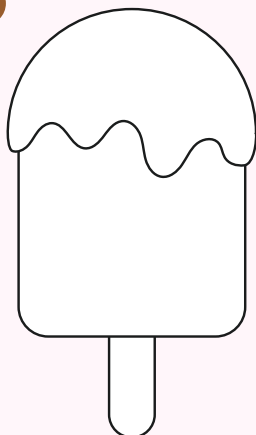
1.



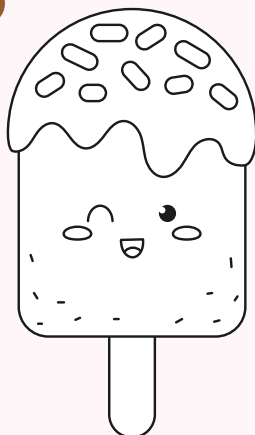
2.



3.

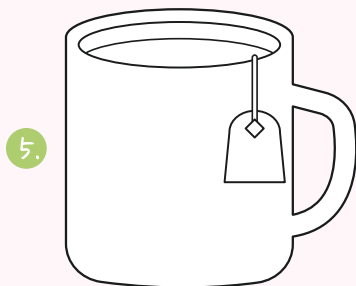
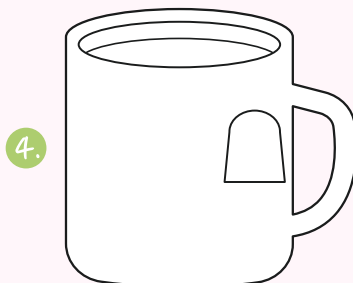
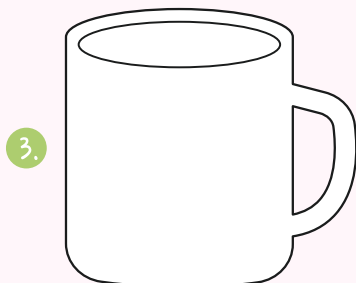
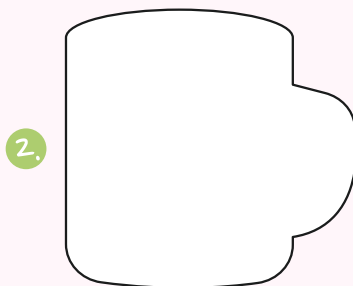
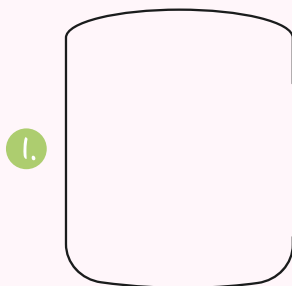


4.



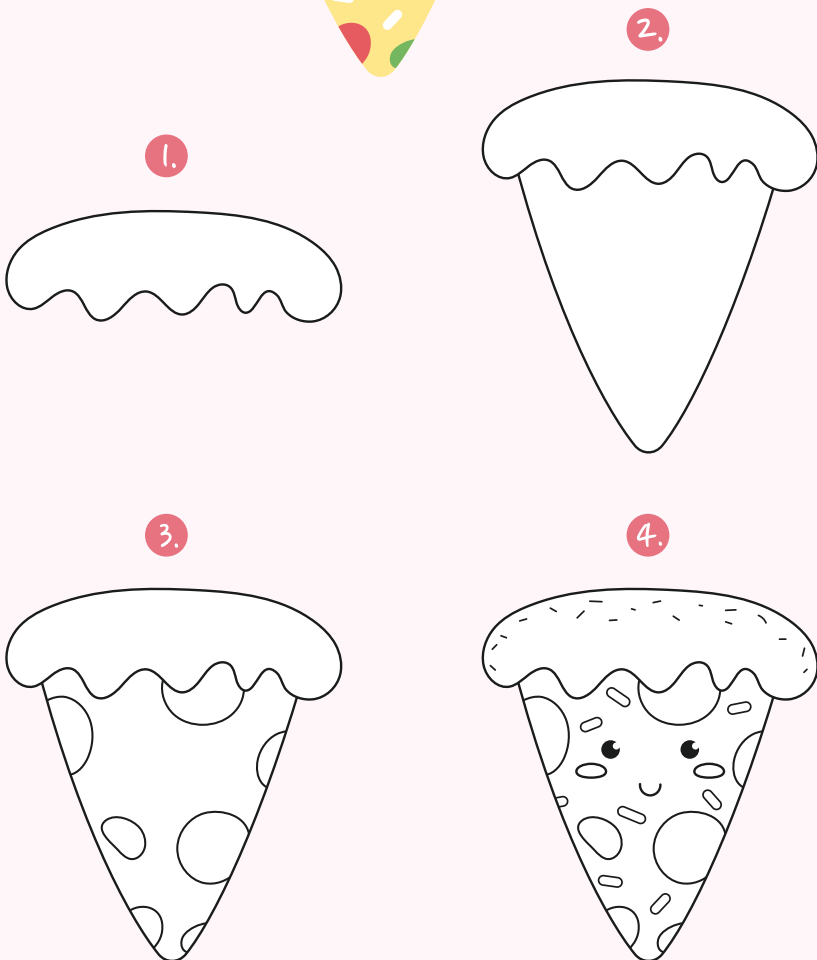
USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN- UŻYJ TABLICY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

A KAWAII CUP! - UNE TASSE KAWAII! - EINE KAWAII-TASSE! - IUNA TAZA KAWAII! - EEN KAWAII-MOK! - KUBEK W STYLU KAWAII! - ŠÁLEK KAWAII! - ŠÁLKA KAWAII! - KAWAII ŠALICA! - KAWAII-KUPPI! - O CEAȘCĂ KAWAII! - KAVAJSKI SKODELICA!



USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN - UŽYJ TABLICY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

A PIECE OF KAWAII PIZZA! - UNE PART DE PIZZA KAWAII! - EINE KAWAII-PIZZA! - IUNA PORCIÓN DE PIZZA KAWAII! - EEN STUK KAWAII-PIZZA! - KAWAŁEK PIZZY W STYLU KAWAII! - PIZZA PLÁTEK KAWAII! - PLÁTOK PIZZE KAWAII! - KOMAD KAWAII PIZZE! - PALA KAWAII-PIZZAA! - O BUCĂȚĂ DE PIZZA KAWAII! - KOS KAVAJSKE PICE!

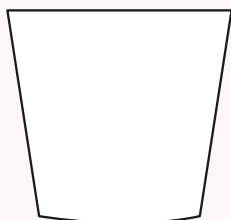


USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN- UŻYJ TABLICZY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

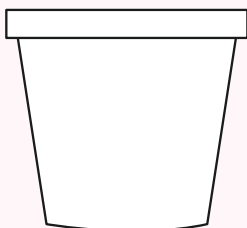
A KAWAII BUBBLE TEA! - UN BUBBLE TEA KAWAII! - EINEN KAWAII-BUBBLE TEA! - İUN BUBBLE TEA KAWAII! - KAWAII-BUBBLE TEA! - HERBATĘ BĄBELKOWĄ W STYLU KAWAII! - BUBLINKOVÝ ČAJ KAWAII! - BUBLINKOVÝ ČAJ KAWAII! - KAWAII BUBBLEY TEA! - KAWAII-KUPLATEETÄ! - UN CEAI CU SPUMĂRI KAWAII! - KAVAJSKI MEHURČKOV ČAJ!



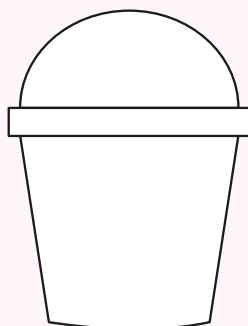
1.



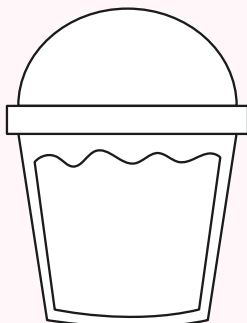
2.



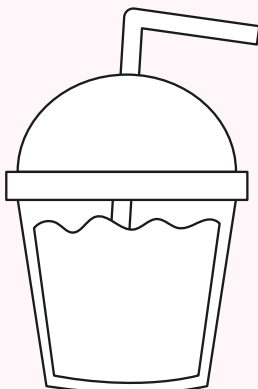
3.



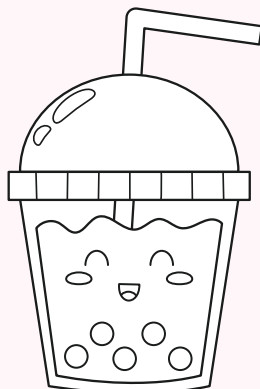
4.



5.



6.

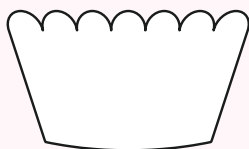


USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN - UŻYJ TABLICZY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

A KAWAII CUPCAKE! - UN CUPCAKE KAWAII! - EINEN KAWAII-CUPCAKE! - ¡UN CUPCAKE KAWAII! - EEN KAWAII-CUPCAKE! - BABECZKĘ W STYLU KAWAII! - CUPCAKE KAWAII! - CUPCAKE KAWAII! - KAWAII KOLAČIĆ! - KAWAII-KUPPIKAKKU! - O BRIOȘĂ KAWAII! - KAVAJSKI KOLAČEK!



1.



2.



3.



4.



5.



6.

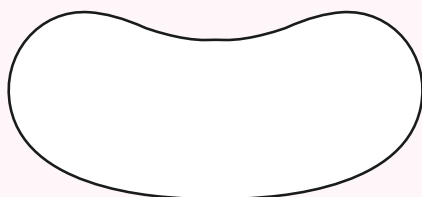


USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN - UŻYJ TABLICZY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽÍTE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

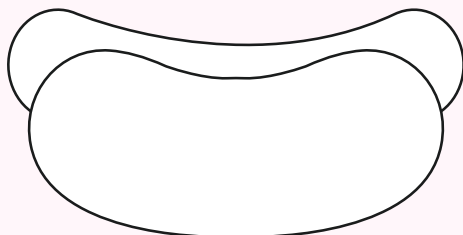
A KAWAII HOT DOG! - UN HOT DOG KAWAII! - EINEN KAWAII-HOT DOG! - IUN PERRITO CALIENTE KAWAII! - EEN KAWAII-HOTDOG! - HOT-DOGA W STYLU KAWAII! - HOT DOG KAWAII! - HOT DOG KAWAII! - KAWAII HOT DOG! - KAWAII-HOT DOG! - UN HOT DOG KAWAII! - KAVAJSKI HOT DOG!



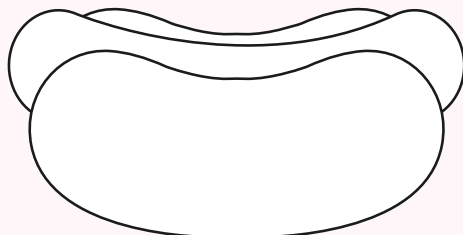
1.



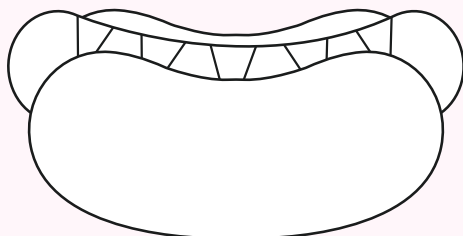
2.



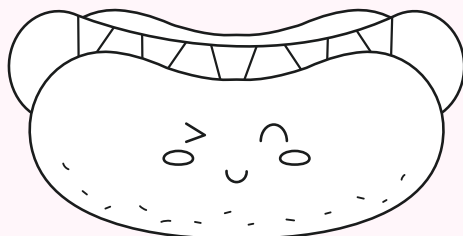
3.



4.

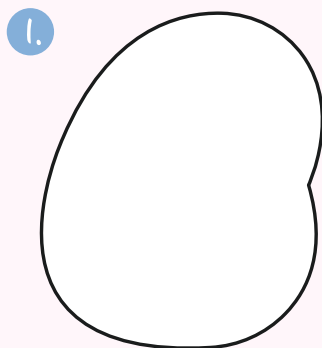


5.



USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN- UŽYJ TABLICY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

A KAWAII TEDDY BEAR! - UN OURSON KAWAII! - EINEN KAWAII-TEDDYBÄR! - İUN OSITO KAWAII! - EEN KAWAII-BEERTJE! - MISIA W STYLU KAWAII! - MEDVÍDEK KAWAII! - MEDVEDÍK KAWAII! - KAWAII MEDVJEDIĆ! - KAWAII-NALLEKARHU! - UN URSULET DE PLUȘ KAWAII! - KAVAJSKI MEDVEDEK!

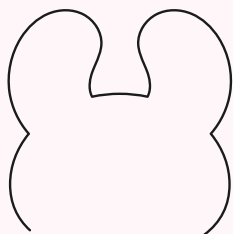


USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN - UŻYJ TABLICZY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

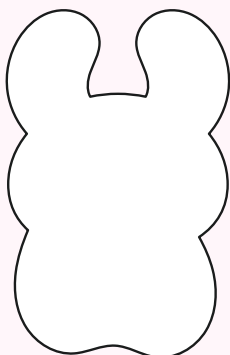
A LITTLE KAWAII RABBIT! - UN PETIT LAPIN KAWAII! - EIN KAWAII-KANINCHEN! - ¡UN CONEJITO KAWAII! - EEN KAWAII-KONIJNTJE! - KRÓLICZKA W STYLU KAWAII! - KRÁLÍČEK KAWAII! - ZAJAČÍK KAWAII! - MALI KAWAII ZEC! - PIKKU KAWAII-KANI! - UN MIC IEPURE KAWAII! - MALI KAVAJSKI ZAJEC!



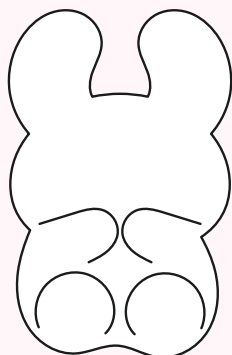
1.



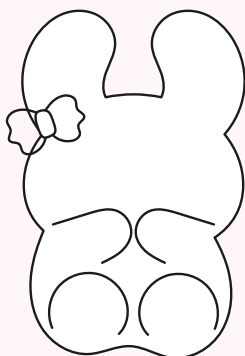
2.



3.



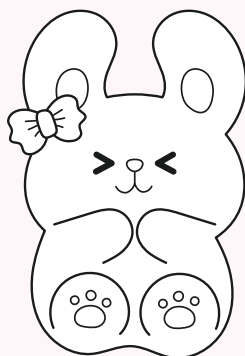
4.



5.

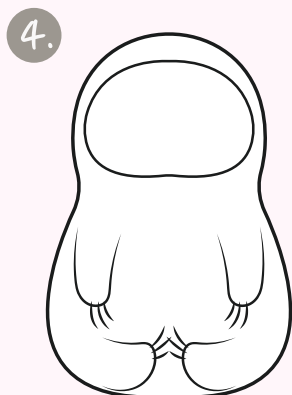
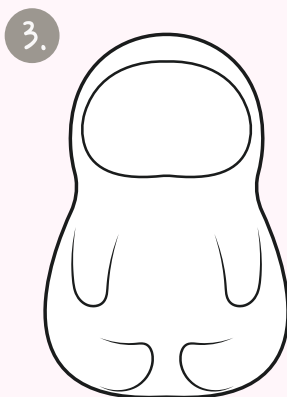
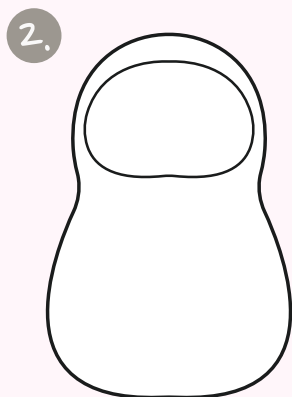
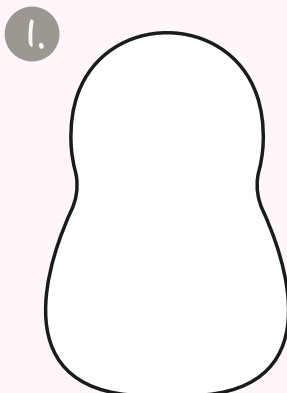


6.



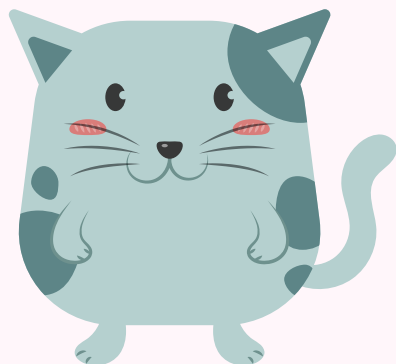
USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN - UŽYJ TABLICÝ, ABY NARYSOVAT - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

A KAWAII SLOTH! - UN PARESSEUX KAWAII! - EIN KAWAII-FAULTIER! - İUN PEREZOSO KAWAII! - EEN KAWAII-LUIAARD! - LENIWCA W STYLU KAWAII! - LENOCHOD KAWAII! - LEŇOCHOD KAWAII! - KAVAJSKI LIJENJAC! - KAWAII-LAISKIAKKA! - UN LENÈS KAWAII! - KAVAJSKI LENIVEC!

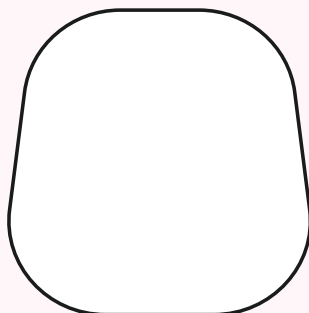


USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN - UŻYJ TABLICZY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

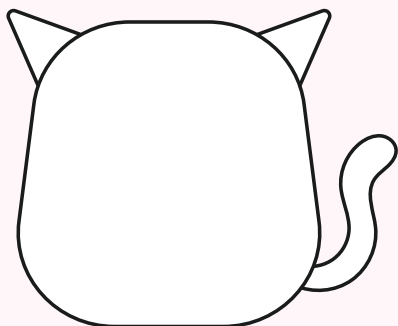
**A KAWAII KITTEN! - UN CHATON KAWAII! - EIN KAWAII-KÄTZCHEN! - IUN GATITO KAWAII!
- EEN KAWAII-POESJE! - KOTKA W STYLU KAWAII! - KOČIČKA KAWAII! - MAČIČKA KAWAII! - KAWAII
MAČIČ! - KAWAII-KISSANPENTU! - O PISUŤA KAWAII! - KAVAJSKA MUCA!**



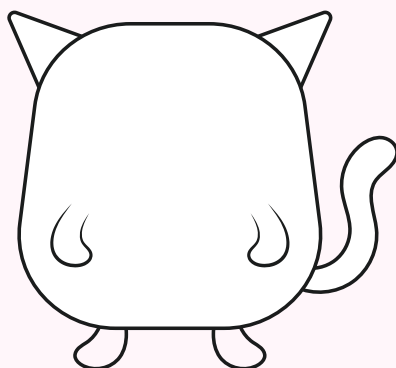
1.



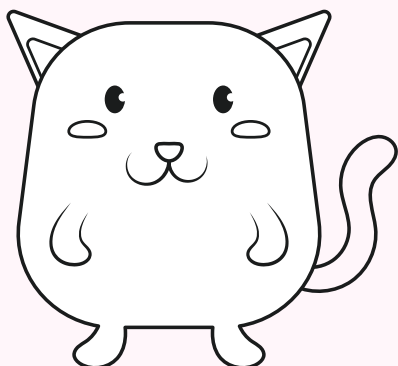
2.



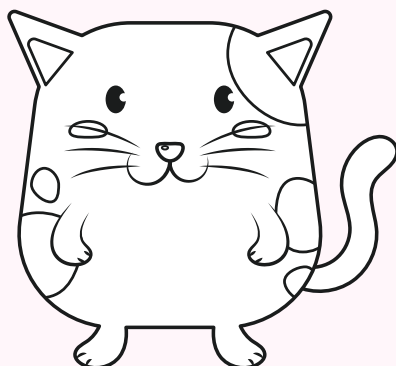
3.



4.



5.

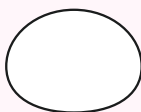


USE THE TABLET TO DRAW - UTILISE LA TABLETTE POUR DESSINER - ZEICHNE AUF DER TAFEL - UTILIZA LA TABLETA PARA DIBUJAR - GEBRUIK DE TABLET EN TEKEN- UŻYJ TABLICZY, ABY NARYSOWAĆ - POUŽIJTE DESKU PRO KRESLENÍ - POUŽITE DOSKU NA KRESLENIE - KORISTITE TABLET ZA CRTANJE - KÄYTÄ TABLETTIA PIIRTÄMISEEN - FOLOSEȘTE TABLETA PENTRU A DESENA - UPORABITE TABLIČNI RAČUNALNIK ZA RISANJE

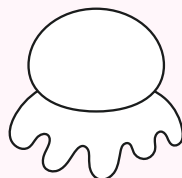
**A KAWAII CONE WITH A LITTLE RABBIT! - UN CÔNE DE GLACE AVEC UN PETIT LAPIN KAWAII!
 - EINE EISTÜTE MIT EINEM KAWAII-KANINCHEN! - ÎUN HELADO CON UN CONEJITO KAWAII!
 - EEN IJSHOORNTJE MET EEN KAWAII-KONIJNTJE! - ROŻKA LODOWEGO Z KRÓLICZKIEM W STYLU KAWAII!
 - ZMRZLINOVÝ KORNOUTEK S KRÁLÍČKEM KAWAII! - ZMRZLINOVÝ KORNÚTOK SO ZAJAČÍKOM KAWAII! - KAWAII KORNET S MALIM ZEČIČEM! - KAWAII-TÖTTERÖ JA PIENI KANI!
 - UN CON KAWAII CU UN MIC IEPURE! - KAVAJSKI KORNET Z MALIM ZAJČKOM!**



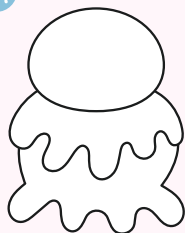
1.



2.



3.



4.



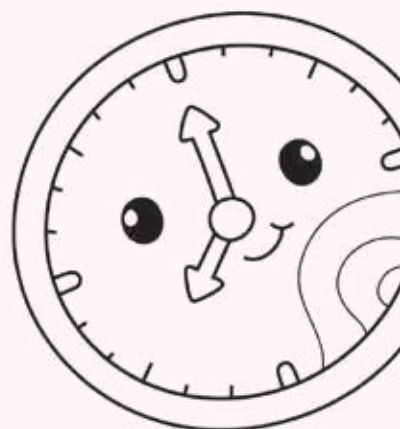
5.



6.



- EN** EVERYTHING CAN BE CUTE WHEN YOU GIVE IT A LITTLE FACE!
- FR** AVEC UN PETIT VISAGE, TOUT DEVIENT ENCORE PLUS MIGNON !
- DE** MIT EINEM GESICHT WIRD ALLES SÜSS!
- ES** ICON UNA CARITA, TODO SE VUELVE BONITO!
- NL** MET EEN GEZICHTJE WORDT ALLES SCHATTIG!
- PL** Z UŚMIECHNIĘTĄ BUŻKĄ WSZYSTKO STAJE SIĘ SŁODKIE!
- CZ** S OBLIČEJEM SE KAŽDÁ VĚC STÁVÁ ROZTOMILOU!
- SK** S TVÁRIČKOU SA STÁVA KAŽDÁ VEC ROZTOMILOU!
- HR** SVE MOŽE BITI SLATKO KAD TOMU DATE MALO LICA!
- FI** KAIKKI VOI OLLA SÖPÖÄ, KUN ANNATTAT SILLE VÄHÄN KASVOJA!
- RO** TOTUL POATE FI DRĂGUȚ CÂND ÎI DAI O PUȚINĂ FAȚĂ!
- SL** VSE JE LAHKO PRISTNO, KO TI DATE MALO OBRAZA!



EN Everything can be given a touch of kawaii and become cute! By practising, you will have learnt that you just need to change the eyes and mouth to change your subject's expression whenever you want. To give it character, you can add accessories like glasses, bows, and hats. Finally, with some simple symbols acting as arms and legs, you can make all your characters move.

FR Tout peut devenir kawaii et exprimer de la douceur ! En expérimentant, tu as appris qu'en variant les yeux et la bouche, tu peux changer l'expression de ton sujet. En revanche, Pour lui donner encore plus de caractère, tu peux ajouter des accessoires tels que des lunettes, des nœuds et des chapeaux. Enfin, avec de simples traits représentant les bras et les jambes, tu peux donner du mouvement à tous tes personnages.

DE Alles kann kawaii werden und dabei richtig süß aussehen! Beim Ausprobieren hast du gemerkt: Wenn du Augen und Mund veränderst, kannst du den Ausdruck deiner Figur verändern. Und wenn du ihr Charakter geben möchtest, kannst du Accessoires hinzufügen, zum Beispiel Brillen, Schleifen oder Hüte. Mit ein paar Strichen für Arme und Beine werden deine Figuren lebendig!

ES ¡Todo puede convertirse en kawaii y expresar dulzura! Experimentando, has aprendido que, variando los ojos y la boca, puedes cambiar la expresión del sujeto. En cambio, para darle carácter, puedes añadir accesorios como gafas, lazos y sombreros. Por último, con simples marcas que hacen las veces de brazos y piernas, puedes darle movimiento a todo.

NL Alles kan kawaii worden en zoetheid uitstralen! Door te experimenteren heb je geleerd dat je door de ogen en de mond te variëren de uitdrukking van het personage kunt veranderen. Om het personage karakter te geven, kun je accessoires toevoegen zoals brillen, strikken en hoeden. Tot slot kun je met eenvoudige tekens die fungeren als armen en benen alles in beweging brengen.

PL Wszystko może stać się kawaii i być bardzo słodkie! Już wiesz, że zmieniając oczy i usta, możesz zmienić wyraz twarzy motylu. Natomiast, aby nadać swojemu rysunkowi charakteru możesz dodać akcesoria, takie jak okulary, kokardy i kapelusze. Na koniec, dzięki prostym symbolom pełniącym funkcję rąk i nóg, możesz wprawić wszystko w ruch.

CZ Vše se může stát kawaii a vyjadřovat něhu! Procvičováním se naučíte, že změnou očí a úst můžete měnit výraz postavičky. Naopak k vyjádření povahy postavičky můžete přidat doplňky jako jsou brýle, mašličky a klobouky. Jednoduše můžete dokreslit paže a nohy a vše uvést do pohybu.

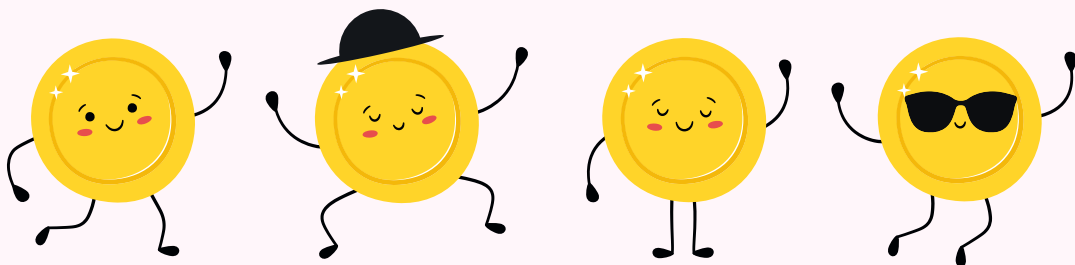
SK Všetko sa môže stať kawaii a vyjadrovať nehu! Precvičováním sa naučíte, že zmenou očí a úst môžete meniť výraz postavičky. Naopak k vyjadreniu povahy postavičky môžete pridať doplnky ako sú okuliare, mašličky a klobúky. Jednoducho môžete dokresliť ramená a nohy a všetko uviesť do pohybu.

HR Všetko sa može stat' kawaii a vyjadrovat' nehu! Precvičováním sa naučíte, že zmenou očí a úst možete menit výraz postavičky. Naopak k vyjadreniu povahy postavičky možete pridať doplnky ako sú okuliare, mašličky a klobúky. Jednoducho možete dokresliť ramená a nohy a všetko uviesť do pohybu.

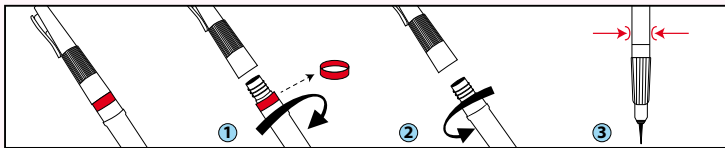
FI Všetko sa može stat' kawaii a vyjadrovat' nehu! Precvičováním sa naučíte, že zmenou očí a úst možete menit výraz postavičky. Naopak k vyjadreniu povahy postavičky možete pridať doplnky ako sú okuliare, mašličky a klobúky. Jednoducho možete dokresliť ramená a nohy a všetko uviesť do pohybu.

RO Totul poate deveni kawaii și poate exprima tandrețe! Cu practica, vei învăța că, schimbând ochii și gura, poți schimba expresia personajului. În schimb, poți adăuga accesorii precum ochelari, funde și pălării pentru a exprima natura personajului. Poți pur și simplu să desenezi brațele și picioarele și să faci totul să se miște.

SL Vse lahko postane kavajski in izrazi nežnost! Z vajo se boste naučili, da lahko s spreminjanjem oči in ust spremenite izraz lika. Nasprotno pa lahko dodate dodatke, kot so očala, pentlje in klobuki, da izrazite naravo lika. Preprosto lahko narišete roke in noge ter vse premaknete.



THE FUDE PEN - LE FUDE PEN - DER FUDE PEN - EL FUDEPEN - DE FUDEPEN - PĘDZELKOWY PISAK (FUDE PEN) - PERO FUDE PEN - PERO FUDE PEN - A FUDE PEN - FUDE PEN - FUDE-KYNÄ - STILOUL FUDE - FUDE PEN



EN A fude pen is the pen used by Japanese drawers. To activate the pen, remove the ring lock (you only need to do this the first time). Hold the ridged part steady with one hand and, with the other, twist the body of the pen. Unscrew the pen to open as indicated and remove the ring (1). Screw the two parts back together to close (2). Once the two parts of the pen are screwed back together, press gently to release the ink and wet the bristles (3). **WARNING!** If you press too hard, the ink may leak, causing stains.

FR Le fude pen est le stylo utilisé par les dessinateurs japonais. Pour activer le stylo, retire la bague de verrouillage (uniquement lors de la première utilisation). Maintiens la partie moletée avec une main et, de l'autre, tourne le corps du stylo. Dévisse le stylo dans le sens d'ouverture indiqué et retire la bague (1). Revisse les deux parties en suivant le sens de fermeture (2). Une fois les deux parties du stylo revissées, appuie doucement pour faire sortir l'encre et humidifier les poils (3). **ATTENTION!** Si tu appuies trop fort, l'encre pourrait couler et faire des taches.

DE Der Fude Pen ist ein besonderer Pinselstift, wie ihn echte japanische Mangaka (Manga-Zeichner) benutzen. So machst du ihn startklar: Um den Pen zu aktivieren, entfernst du zuerst den Sicherungsring (nur beim ersten Mal). Halte den gerädeten Teil mit einer Hand fest und drehe mit der anderen den Stiftkörper. Schraube den Pen in der angegebenen Richtung auf und nimm den Ring heraus (1). Schraube die beiden Teile anschließend wieder zusammen (2). Wenn der Pen wieder zusammengeschraubt ist, drücke vorsichtig auf die Spitze, damit etwas Tinte herauskommt und sich die Borsten vollsaugen (3). **ACHTUNG!** Wenn du zu fest drückst, kann Tinte austreten und Flecken verursachen.

ES El fudepen es la pluma que utilizan los dibujantes japoneses. Para activar el bolígrafo, retira el anillo de bloqueo (solo tienes que hacerlo la primera vez). Sujeta la parte con las rayas con una mano y, con la otra, gira el cuerpo del bolígrafo. Desenrosca el bolígrafo en la dirección de apertura indicada y retira el anillo (1). Vuelve a enroscar las dos partes siguiendo la dirección de cierre (2). Cuando las dos partes del bolígrafo estén enroscadas, presiona suavemente para que salga la tinta y moje las cerdas (3). **¡ATENCIÓN!** Si presionas con demasiada fuerza, la tinta podría salirse y manchar.

NL De fudepen is de pen die door Japanse tekenaars wordt gebruikt. Om de pen te activeren, verwijder je de borgring (je hoeft dit alleen de eerste keer te doen). Houd het gekartelde deel met één hand vast en laat met de andere hand de pen draaien. Schroef de pen los in de aangegeven openingsrichting en verwijder de ring (1). Schroef de twee delen weer vast in de sluitrichting (2). Wanneer de twee delen van de pen weer zijn vastgeschroefd, druk je voorzichtig om de inkt af te geven en de haren van de punt (3) te bevochtigen. **OPGELET!** Als je te hard drukt, kan de inkt lekken en vlekken veroorzaken.

PL Pędzelkowy pisak (fude pen) to stalówka używana przez japońskich rysowników. Aby aktywować pisak pędzelkowy, zdejmij pierścień blokujący (musisz to zrobić tylko za pierwszym razem). Przytrzymaj część z wgłębieniami jedną ręką, a drugą obróć korpus pisaka. Odkręć pisak zgodnie ze wskazanym kierunkiem odkręcania i zdejmij pierścień (1). Ponownie skręć obie części zgodnie z kierunkiem zakręcania (2). Po skręceniu obu części pisaka pędzelkowego, delikatnie naciśnij, aby uwolnić tusz i zwilżyć włosie (3). **UWAGA!** Zbyt mocne naciśnięcie może spowodować wypłynięcie tuszu na zewnątrz i spowodowanie plam.

CZ Pero fude pen používají japonští kreslíři. Pero aktivujete vyjmutím pojistného kroužku (pouze před prvním použitím pera). Držte vrubovanou část jednou rukou a druhou otáčejte tělem pera. Odšroubujte pero uvedeným směrem otevírání a vyjměte kroužek (1). Přišroubujte obě části ve směru uzavírání (2). Když jsou obě části pera přišroubované, jemně na něj zatlačte pro vypuštění inkoustu a namočení štětín (3). **POZOR!** Nezatláčejte přespříliš, inkoust může vytéct a vytvořit skvrny.

SK Pero fude pen používajú japonskí kresliari. Pero aktivujete vybratím poistného krúžku (len pred prvým použitím pera). Držte vrúbkovanú časť jednou rukou a druhou otáčajte telom pera. Odkrúťte pero uvedeným smerom otvárania a vyberte krúžok (1). Prikrúťte obe časti v smere zatvorenia (2). Po prikrútení oboch častí pera ním jemne zatlačte za účelom vypustenia atramentu a namočenia štetín (3). **POZOR!** Nezatláčajte príliš silno, atrament môže vytečť a vytvoriť škvrny.

HR Fude olovka je olovka koju koriste japanski ladičari. Da biste aktivirali olovku, uklonite prstenastu bravu (ovo trebate učiniti samo prvi put). Jednom rukom držite rebrasti dio čvrsto, a drugom okrenite tijelo olovke. Odvijte olovku da biste je otvorili kako je naznačeno i uklonite prsten (1). Ponovno zavrните dva dijela da biste ih zatvorili (2). Nakon što su dva dijela olovke ponovno zavrnuti, lagano pritisnite da biste oslobodili tintu i navlažili čekinje (3). **UPOZORENJE!** Ako prejaklo pritisnete, tinta može procuriti i uzrokovati mrlje.

FI Fude-kynä on japanilaisten piirtäjien käyttämä kynä. Aktivoi kynä poistamalla rengaslukko (tämä tarvitsee tehdä vain ensimmäisellä kerralla). Pidä harjattua osaa tukevasti toisella kädellä ja kierrä kynän runkoa toisella kädellä. Kierrä kynä auki kuvan osoittamalla tavalla ja poista rengas (1). Kierrä kaksi osaa takaisin yhteen sulkeaksesi sen (2). Kun kynän kaksi osaa on ruuvattu takaisin yhteen, paina niitä varovasti, jotta muste vapautuu ja harjakset kastuvat (3). **VAROITUS!** Jos painat liian kovaa, muste voi vuotaa ja aiheuttaa tahroja.

RO Un stilou fude este stiloul folosit de scrimatorii japonezi. Pentru a activa stiloul, scoateți inelul de blocare (trebuie să faceți acest lucru doar prima dată). Țineți partea striată fixă cu o mână și, cu cealaltă, rotiți corpul stiloului. Desurubați stiloul pentru a-l deschide așa cum este indicat și scoateți inelul (1). Însurubați cele două părți la loc pentru a le închide (2). După ce cele două părți ale stiloului sunt înșurubate la loc, apăsați ușor pentru a elibera cerneala și a umezi perii (3). **ATENȚIE!** Dacă apăsați prea tare, cerneala se poate scurge, provocând pete.

SL Fude pero je pero, ki ga uporabljajo japonski predali. Če želite aktivirati pero, odstranite obroč za zaklepanje (to morate storiti le prvič). Z eno roko držite rebrasti del, z drugo pa zavrtite telo peresa. Odvijte pero, da ga odprete, kot je prikazano, in odstranite obroč (1). Privijte oba dela nazaj skupaj, da zaprete (2). Ko sta oba dela peresa nazaj privita skupaj, nežno pritisnite, da sprostite črnilo in navlažite ščetine (3). **OPOZORILO!** Če premočno pritisnete, lahko črnilo pušča in povzroči madeže.

HOW TO USE THE FUDE PEN - COMMENT UTILISER LE FUDE PEN - SO ZEICHNEST DU MIT DEM FUDE PEN - CÓMO UTILIZAR EL FUDEPEN - HOE GEBRUIK JE DE FUDEPEN - SPOSÓB UŻYCIA PĘDZELKOWEGO PISAKA (FUDE PEN) - JAK POUŽÍVAT PERO FUDE PEN - AKO POUŽÍVAŤ PERO FUDE PEN - KAKO KORISTITI FUDE OLOVKU - FUDE-KYNÄN KÄYTTÖ - CUM SE UTILIZEAZĂ PIXUL FUDE - KAKO UPORABLJATI PISALO FUDE

- EN** You can make different marks with the fude pen depending on how you hold it. If you hold it upright, the marks will be thin and precise. If you tilt the pen downward, the tip touches the paper with more bristles, and the marks become wider and darker. Grab a blank sheet of paper and have a go: change the angle and pressure, and see how the marks change!
- FR** Le trait que tu traces avec le fude pen varie en fonction de la façon dont tu le tiens. Si tu le tiens verticalement, le trait sera fin et précis. Si tu inclines le stylo vers le bas, la pointe touche la feuille avec plus de poils et le trait devient plus large et plus foncé. Prends une feuille blanche et expérimente librement : modifie l'inclinaison, la pression et regarde comment les traits changent !
- DE** Der Strich verändert sich, je nachdem, wie du den Pen hältst: Wenn du ihn gerade nach unten hältst, entstehen dünne, genaue Linien. Wenn du ihn schräg nach unten hältst, berühren mehr Borsten das Papier und es entstehen breitere, dunklere Linien. Nimm ein weißes Blatt Papier und probiere es einfach aus: Ändere den Winkel, die Druckstärke - und schau, wie sich die Linien verändern!
- ES** El trazo que haces con el fudepen cambia según cómo lo sujetes. Si lo sujetas en posición vertical, el trazo será fino y preciso. Si lo inclinas la pluma hacia abajo, la punta toca el papel con más cerdas y el trazo se vuelve más ancho y más oscuro. Coge una hoja en blanco y experimenta libremente: cambia la inclinación y la presión y observa cómo cambian los trazos.
- NL** Het lijn die je met de fudepen tekent, verandert afhankelijk van hoe je de pen vasthoudt. Als je de pen rechtop houdt, is de lijn dun en precies. Als je de pen naar beneden kantelt, raakt de punt het papier met meer haren en wordt de lijn breder en donkerder. Pak een blanco vel en experimenteer vrij: verander de inclinatie, de druk en kijk hoe de lijnen veranderen!
- PL** Ślad wykonany pisakiem pędzelnym (fude pen) zmienia się w zależności od sposobu jego trzymania. Jeśli trzyma się go pionowo, ślad będzie cienki i precyzyjny. Po przechyleniu pisaka w dół, końcówka dotknie kartki większą ilością włosia, a ślad stanie się szerszy i ciemniejszy. Weź czystą kartkę papieru i swobodnie eksperymentuj: zmieniaj nachylenie, nacisk i zobacz, jak zmieniają się ślady!
- CZ** Znak, který kreslíte s perem fude pen, se mění podle toho, jak držíte ruku. Pokud pero držíte ve svislé poloze, znak bude tenký a přesný. Nakloníte-li pero směrem dolů, hrot se dotkne listu papíru více štětini a znak se stane širším a tmavším. Zkuste si to na bílém papíru: měňte sklon a tlak, a zkoumejte, jak se znaky mění!
- SK** Znak, ktorý kreslíte s perom fude pen, sa mení podľa toho, ako držíte ruku. Ak pero držíte v zvislej polohe, znak bude tenký a presný. Ak pero nakloníte smerom nadol, hrot sa dotkne listu papiera viacerými štetinami a znak sa stane širší a tmavší. Skúste si to na bielom papieri: meňte sklon a tlak, a skúmajte, ako sa znaky menia!
- HR** Fude olovkom možete napraviti različite tragove ovisno o tome kako je držite. Ako je držite uspravno, tragovi će biti tanki i precizni. Ako nagnete olovku prema dolje, vrh dodiruje papir s više vlakana, a tragovi postaju širi i tamniji. Uzmite prazan list papira i pokušajte: promijenite kut i pritisak i pogledajte kako se tragovi mijenjaju!
- FI** Voit tehdä fude-kynällä erilaisia jalkia riippuen siitä, miten pidät sitä. Jos pidät sitä pystyasennossa, jäljet ovat ohuita ja tarkkoja. Jos kallistat kynää alaspiin, kärki koskettaa paperia useammilla harjaksilla, ja jäljet levenevät ja tummenevat. Ota tyhjä paperiarkki ja kokeile: muuta kulmaa ja painetta, ja katso, miten jäljet muuttuvat!
- RO** Poți face diferite semne cu stiloul fude în funcție de cum îl ții. Dacă îl ții în poziție verticală, semnele vor fi subțiri și precise. Dacă înclini stiloul în jos, vârful atinge hârtia cu mai mulți peri, iar semnele devin mai late și mai întunecate. Ia o foaie goală de hârtie și încearcă: schimbă unghiul și presiunea și vezi cum se schimbă semnele!
- SL** S peresom fude lahko naredite različne oznake, odvisno od tega, kako ga držite. Če ga držite pokonci, bodo oznake tanke in natančne. Če pero nagnete navzdol, se konica dotika papirja z več ščetinami, oznake pa postanejo širše in temnejše. Vzemite prazen list papirja in poskusite: spremenite kot in pritisk ter opazujte, kako se oznake spreminjajo!

EXPERIMENT WITH THE FUDE PEN! - ENTRAÎNE-TOI AVEC LE FUDE PEN! - PROBIER DEN FUDE PEN EINFACH AUS! - IEXPERIMENTA CON EL FUDEPEN! - EXPERIMENTEER MET DE FUDEPEN! - EKSPERYMENTUJ Z PISAKIEM PĘDZELKOWYM (FUDE PEN)! - PROCVIČUJTE SE S PEREM FUDE PEN! - PRECVIČUJTE SA S PEROM FUDE PEN! - EKSPERIMENTIRAJTE S FUDE OLOVKOM! - KOKEILE FUDE-KYNÄLLÄ! - EXPERIMENTEAZĂ CU PIXUL FUDE! - EKSPERIMENTIRAJTE S PISALO FUDE!



CARDS AND FELT TIP PENS - FICHES ET FEUTRES - VORLAGEN UND FARBSTIFTE - FICHAS Y ROTULADORES - KAARTEN EN STIFTEN - ARKUSZE I PISAKI - LISTY A FIXY - LISTY A FIXKY - KARTICE I FLOMASTERI - KORTIT JA TUOPPAKYNÄT - CARTONAȘE ȘI PIXURI CU VÂRF DE PÂSTRĂ - KARTICE IN FLOMASTRI

- EN** The cards are designed to help you practise in the kawaii style. Each card includes a drawing outline that will serve as a guide for your practice. Trace the character outlines with the fude pen and practise drawing cute subjects, then colour in the drawings with the felt tip pens included in the set.
- FR** Les fiches te permettront de t'entraîner à dessiner dans le style kawaii. Sur chaque fiche, tu trouveras le tracé d'un dessin qui te servira de guide pour t'exercer. Trace le contour du dessin avec le fude pen et entraîne-toi à dessiner des sujets pleins de tendresse, puis colorie les dessins avec les feutres du kit.
- DE** Mit den Vorlagen kannst du das Zeichnen im Kawaii-Stil üben. Auf jeder Vorlage findest du die Umrisse einer Zeichnung, die dir als Orientierung dient. Fahr die Linien mit dem Fude Pen nach und zeichne kuschelige, niedliche Figuren. Danach kannst du die Bilder mit den Farbstiften aus dem Set ausmalen.
- ES** Las fichas sirven para practicar el dibujo en estilo kawaii. En cada ficha encontrarás el boceto de un dibujo que te servirá de guía para practicar. Sigue el contorno del dibujo con el fudepen y practica dibujando motivos adorables, luego colorea los dibujos con los rotuladores del set.
- NL** De kaarten worden gebruikt om te oefenen met tekenen in de kawaii-stijl. Elke kaart bevat een tekening die je tijdens het oefenen zal begeleiden. Volg het profiel van de tekening met de fudepen en oefen in het tekenen van knuffelige personages. Kleur vervolgens dan de tekeningen in met de stiften uit de set.
- PL** Arkusze służą do ćwiczenia rysowania w stylu kawaii. Na każdym arkuszu znajduje się zarys rysunku, który posłuży Ci jako przewodnik do ćwiczeń. Śledź kontury rysunku za pomocą pisaka pędzelkowego (fude pen) i ćwicz rysowanie uroczych motywów, a następnie pokoloruj rysunki za pomocą pisaków z zestawu.
- CZ** Listy slouží k procvičování kreslení ve stylu kawaii. Na každém listě najdete náčrt kresby, která Vám pomůže se procvičovat. Perem fude pen sledujte profil kresby a zkuste napodobit něžné postavičky, poté si vybarvěte výkresy fixy sady.
- SK** Listy slúžia k precvičovaniu kreslenia v štýle kawaii. Na každom liste nájdete náčrt kresby, ktorá Vám pomôže sa precvičovať. Perom fude pen sledujte profil kresby a precvičujte sa v kresbe nežných postavičiek. Potom si výkresy vyfarbite fixkami súpravy.
- HR** Kartice su osmišljene kako bi vam pomogle u vježbanju u kawaii stilu. Svaka kartica sadrži nacrt koji će vam poslužiti kao vodič za vježbanje. Ocrtajte obrise likova fude olovkom i vježbajte crtanje slatkih motiva, a zatim obojite crteže flomasterima koji su uključeni u set.
- FI** Kortit on suunniteltu auttamaan sinua harjoittamaan kawaii-tyyliä. Jokaisessa kortissa on piirustusluonnos, joka toimii oppaana harjoittelullesi. Piirrä hahmojen ääriiviivat fude-tussilla ja harjoittele söpöjen aiheiden piirtämistä, väritä sitten piirroksesi setin mukana tulevilla huopakynillä.
- RO** Cărțile sunt concepute pentru a te ajuta să exersezi în stil kawaii. Fiecare carte include un contur de desen care va servi drept ghid pentru exersare. Trasează contururile personajelor cu stiloul Fude și exersează desenarea unor subiecte draguțe, apoi colorează desenele cu markerele incluse în set.
- SL** Kartice so zasnovane tako, da vam pomagajo vaditi v kawaii slogu. Vsaka kartica vsebuje oris risbe, ki vam bo služil kot vodilo pri vaji. S pisalom fude obrisajte obrise likov in vadite risanje ljubkih motivov, nato pa risbe pobarvajte s flomastri, ki so priloženi v kompletu.



**KAWAII COMICS - BANDE DESSINÉE KAWAII - DEIN KAWAII-COMIC - CÓMIC KAWAII - KAWAII-STRIP
- KOMIKS KAWAII - KOMIKS KAWAII - KOMIKS KAWAII - KAWAII STRIPOVI - KAWAII-SARJAKUVAT -
BENZI DESENATE KAWAII - KAVAJSKI STRIPI**

EN

The notebook included in this kit is all ready to help you create your first kawaii style comic. You can write your name on the cover, you are the author after all! Then, choose a title and draw the cover with the fude pen. Finally, you can also colour it in with the felt tip pens included. Use this notebook to practise what you have learnt and create your very first cute kawaii story.

FR

Le cahier que tu trouves dans la boîte est déjà prêt pour t'aider à créer ta première bande dessinée en style kawaii. Tu peux écrire ton nom sur la couverture, car c'est toi l'auteur de l'histoire ! Ensuite, choisis un titre et dessine la couverture avec le fude pen. Enfin, tu peux également la colorier avec les feutres du kit. Utilise ce cahier pour mettre en pratique ce que tu as appris et créer ta première adorable histoire kawaii.

DE

Das Heft in deiner Box ist schon startklar, damit du deinen ersten eigenen Comic im Kawaii-Stil gestalten kannst. Auf dem Cover kannst du deinen Namen eintragen, schließlich bist du der Autor oder die Autorin deiner Geschichte! Dann wählst du einen Titel und gestaltest das Deckblatt mit dem Fude Pen. Zum Schluss kannst du es mit den Farbstiften aus dem Set bunt ausmalen. Nutze das Heft, um alles auszuprobieren, was du gelernt hast und um deine allererste süße Kawaii-Geschichte zu erfinden!

ES

El cuaderno que encontrarás en la caja está listo para ayudarte a crear tu primer cómic de estilo kawaii. En la portada puedes escribir tu nombre, ¡porque tú eres el autor de la historia! Después, elige un título y dibuja la portada con el fudepen. Por último, también puedes colorearla con los rotuladores del set. Utiliza este cuaderno para poner en práctica lo que has aprendido y crear tu primera y tierna historia kawaii.

NL

Het schrift dat je in de verpakking vindt, is al klaar om je te helpen je eerste kawaii-strip te maken. Op de omslag kun je je naam schrijven, want jij bent de auteur van het verhaal! Kies vervolgens een titel en teken de omslag met de fudepen. Tot slot kun je de omslag ook inkleuren met de stiften uit de set. Gebruik dit schrift om te experimenteren met wat je hebt geleerd en maak je eerste lieve kawaii-stripverhaal.

PL

Zeszyt, który znajdziesz w opakowaniu jest już przygotowany tak, aby pomóc Ci stworzyć Twój pierwszy komiks w stylu kawaii. Na okładce możesz napisać swoje imię, ponieważ to Ty jesteś autorem historii! Następnie wybierz tytuł i narysuj okładkę za pomocą pędzelkowego pisaka (fude pen). Na koniec możesz również pokolorować ją za pomocą pisaków z zestawu. Użyj tego zeszytu, aby eksperymentować z tym, czego się nauczyłeś i stworzyć Twoją pierwszą słodką historię w stylu kawaii.

CZ

Sešit, který najdete v balení, je již připraven pomáhat Vám při tvorbě Vašeho prvního komiksu ve stylu kawaii. Na obálku si můžete napsat své jméno, jste přece autorem kresby! Poté si zvolte název a dokreslete obálku perem fude pen, kterou si nakonec můžete vybarvit fixy sady. Použijte tento sešit k procvičování toho, co jste se naučili a vytvoření svého prvního něžného příběhu kawaii.

SK

Zošíť, ktorý nájdete v balení, je už pripravený pomáhať Vám pri tvorbe Vášho prvého komiksu v štýle kawaii. Na obálku si môžete napísať svoje meno, ste predsa autorom kresby! Potom si zvolte názov a dokreslite obálku perom fude pen, ktorú si nakoniec môžete vyfarbiť fixkami súpravy. Použite tento zošíť k precvičovaniu toho, čo ste sa naučili a vytvoreniu svojho prvého nežného príbehu kawaii.

HR

Bilježnica koja dolazi u ovom kompletu spremna je pomoći vam u stvaranju vašeg prvog stripa u kawaii stilu. Možete napisati svoje ime na naslovnici, uestalom, vi ste autor! Zatim odaberite naslov i nacrtajte naslovnicu fude olovkom. Na kraju, možete je i obojiti priloženim flomasterima. Koristite ovu bilježnicu za vježbanje naučenog i stvaranje svoje prve slatke kawaii priče.

FI

Tämän pakkauksen mukana tuleva muistikirja on valmis auttamaan sinua luomaan ensimmäisen kawaii-tyylisten sarjakuviasi. Voit kirjoittaa nimesi kanteen, oletthan sinä kirjoittaja! Valitse sitten otsikko ja piirrä kansi fude-tussilla. Lopuksi voit myös värittää sen mukana tulevilla huopakynillä. Käytä tätä muistikirjaa harjoittelaksesi oppimaasi ja luodaksesi ensimmäisen söpön kawaii-tarinasi.

RO

Caietul inclus în acest kit este gata să te ajute să creezi prima ta bandă desenată în stil kawaii. Poți să-ți scrii numele pe copertă, până la urmă tu ești autorul! Apoi, alege un titlu și desenează coperta cu stiloul fudge. În cele din urmă, o poți colora și cu markerele incluse. Folosește acest caiet pentru a exersa ceea ce ai învățat și pentru a crea prima ta poveste kawaii draguță.

SL

Zvezek, ki je priložen temu kompletu, je pripravljen, da vam pomaga ustvariti vaš prvi strip v kawaii slogu. Na naslovnico lahko napišete svoje ime, saj ste navsezadnje avtor! Nato izberite naslov in naslovnico narišite s pisalom fude. Na koncu jo lahko tudi pobarvate s priloženimi flomastri. S tem zvezkom vadite naučeno in ustvarite svojo prvo ljubko kawaii zgodbo.



EN - Information to users according to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The symbol of a crossed out wheeled bin on the equipment indicates that when it has reached the end of its life it must be collected separately from other waste. The user must, therefore, take the equipment and all its essential component parts to an appropriate recycling centre for electronic and electrical waste. Alternatively, it can be traded in at the dealer's when purchasing a new equivalent product, at the ratio of one to one or one to zero for equipment that measure less than 25 cm on the longest side. Appropriate recycling methods ensure that equipment is recycled, handled and disposed of compatibly with environmental obligations and prevent possible negative effects on the environment and human health. They also favour recycling of the materials that the device is made of. Improper disposal of the product by the user will give rise to the application of administrative penalties. **- FR - Informations aux utilisateurs conformément à la Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).** Le pictogramme poubelle barrée figurant sur l'équipement indique qu'en fin de vie, le produit doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc apporter l'équipement incluant ses composants essentiels en fin de vie dans un point de collecte séparé des déchets électroniques et électrotechniques, ou bien le remettre au revendeur dans le cadre de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, selon la règle du «un pour un» ou du «un pour zéro» pour les équipements dont toutes les dimensions extérieures sont inférieures à 25 cm. Une bonne collecte sélective pour procéder au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement de l'équipement jeté permet d'éviter un impact négatif sur l'environnement et sur la santé et il favorise le recyclage des matériaux dont l'équipement est composé. L'élimination illégale de ce produit entraîne l'application de sanctions administratives. **- ES - Información para el usuario según la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).** El símbolo del contenedor tachado estampado sobre el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser recogido separadamente del resto de los residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, completo de todos sus componentes esenciales, cuando este llegue al final de su vida, en los centros de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrodomésticos, o devolverlo al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, en una relación de uno a uno, o de uno a cero para los aparatos cuyo lado mayor sea inferior a 25 cm. Una correcta recogida selectiva, por el siguiente envío de los aparatos retirados al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambiental compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y a la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas. **- DE - Information für die Benutzer gemäß der Richtlinie 2012/19/EG über elektro- und elektronik-altgeräte (WEEE).** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Verbraucher muss daher die vollständigen Geräte mit den wesentlichen Komponenten am Ende ihrer Lebensdauer den zuständigen Sammelstellen für elektronisch- und elektro-schrott übergeben oder beim Kauf neuer Geräte eines gleichwertigen Typs im Verhältnis 1 zu 1 an den Händler zurückgeben, oder bei Geräten mit einer Seitenlänge unter 25 cm im Verhältnis, 1 zu null. Die adäquate Mülltrennung zur Wiederverwendung des funktionsuntüchtigen Geräts, und die umweltfreundliche Behandlung und Entsorgung tragen dazu bei, eventuelle negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und/oder das Recycling des Materials, aus dem das Gerät besteht zu fördern. Die rechtswidrige Entsorgung des Produkts durch den Verbraucher zieht die Verhängung von Verwaltungsstrafen mit sich, die die geltende Gesetzgebung vorsieht. **- NL - Informatie voor gebruikers volgens de Richtlijn 2012/19/UE betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten (RAEE).** Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. Daarom moet de gebruiker, aan het einde van de levensduur van het product, het product met al zijn essentiële onderdelen naar de geschikte centra voor de gescheiden afvalinzameling van elektrische en elektronische apparaten brengen, of deze teruggeven aan de verkoper op het moment van aankoop van nieuwe equivalente apparatuur, op basis van één op één, of één op nul voor apparatuur met een langere zijde minder dan 25 cm. De correcte gescheiden afvalinzameling voor het recyclen van oude apparatuur helpt met het vermijden van negatieve consequenties op het milieu en op de gezondheid en bevordert het recyclen van materialen waar de apparatuur van gemaakt is. Ongeoorloofde verwijdering van het product door de gebruiker vormt administratieve sancties. **- PL - Informacje dla użytkowników w świetle dyrektywy 2012/19/UE o odpadach z wyrobów elektrycznych i elektronicznych (RAEE).** Umieszczenie na urządzeniu symbol przekreślonego kosza oznacza, iż, na zakończenie jego okresu trwania, produkt nie może być zwany razem z innymi odpadami. W związku z tym, użytkownik musi przekazać zużyte urządzenie, zawierające wszystkie swoje podstawowe komponenty, do odpowiednich punktów segregacji odpadów elektrycznych i elektrotechnicznych, lub zwrócić je sprzedawcy w momencie zakupu nowego urządzenia ekwiwalentnego typu, w stosunku jeden do jednego, lub jeden do zera dla urządzeń posiadających najdłuższą krawędź o długości poniżej 25 cm. Odpowiednia segregacja odpadów w celu ponownego uzdatnienia urządzenia przekazanego do recyklingu, obróbki i do zbicia z poszanowaniem środowiska, umożliwia uniknięcie ewentualnego negatywnego wpływu na środowisko i na zdrowie, oraz ułatwia odzyskanie wchodzących w skład maszyn materiałów. Zbywanie produktu przez użytkownika w sposób niezgodny z prawem spowoduje nałożenie sankcji administracyjnych. **- CZ - Informace pro uživatele v souladu se směrnicí 2012/19/UE o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).** Symbol přeškrtnutého kontejneru na zařízení znamená, že produkt na konci své životnosti musí být zlikvidován odděleně od ostatních odpadů. Na konci životnosti proto musí uživatel odevzdat zařízení včetně všech základních komponentů do příslušných center pro tříděný sběr elektronického a elektrotechnického odpadu, nebo jej odevzdat prodejci při nákupu nového ekvivalentního zařízení v poměru jedno za jedno nebo jedno na žádné, pokud se jedná o zařízení s delší stranou kratší než 25 cm. Vhodné třídění odpadu pro následné odeslání vyřazeného zařízení k recyklaci, zpracování a likvidaci v souladu s ochranou životního prostředí, přispívá k zamezení možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých se zařízení skládá. Za neoprávněnou likvidaci produktu uživatelem budou aplikovány správní sankce. **- SK - Informácie pre používateľov v zmysle smernice 2012/19/UE o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).** Symbol přeškrtnutého odpaduvedení budou aplikované správní sankce. **- FI - Tietoa käyttäjille sähkö- ja elektronikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/UE (WEEE) mukaisesti.** Laiteessa oleva yllivaltavasti jäteasteissa esittävät symbolit osoittavat, että laitteen käyttöä päättyttyä sitä saa hävittää muun jätteen mukana, vaan se on kerättävä erikseen. Käyttäjän tulee siksi toimittaa laite ja kaikki sen olennaiset osat asianmukaiseen sähkö- ja elektronikkaromun kierrätyspisteeseen. Vaihtoehtoisesti laite voidaan palauttaa jälleenmyyjälle uuden vastaavan tuotteen oston yhteydessä suhteessa yksi yhteen tai yksi nollaan, jos laitteen pisin sivu on alle 25 cm. Asiantunneksien kierrätys varmistaa, että laite käsitellään ja hävitetään ympäristövaikutusten mukaisesti sekä ehkäisee mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen. Se edistää myös laitteen valmistuksessa käytettyjen materiaalien kierrätystä. Tuotteen virheellinen hävittäminen käyttäjän toimesta voi johtaa hallinnollisten seurausten soveltamiseen. **- HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE U SKLADU S DIREKTIVOM 2012/19/UE O ODPADNOJ ELEKTRICNOJ I ELEKTRONICHOJ OPREMI (OEEO).** Simbol preškrtenog spremnika za otpad na uređaju označava da je uređaj po isteku korisničkog vijeka potrebno odvojiti od nerazvrstanog komunalnog otpada. Korisnik je stoga obavezan zadržati ga do svom pripadajućem opremom predati na prikladno odlagalište električnog i elektroničkog otpada, ili ga vratiti trgovcu priklom kupnje novog uređaja istog tipa, u omjeru 1:1, ili 1:0 kod uređaja širine manje od 25cm. Odgovarajuće odvajanje otpada za naknadno ponovno korištenje dijelova opreme, njihovu obradu i prikladno zbrinjavanje doprinosi izbjegavanju mogućih negativnih učinaka na okoliš i zdravlje i potiče recikliranje materijala od kojih je oprema sastavljena. Neprikladno odlaganje otpada kažnjivo je administrativnim sankcijama. **- SL - OBVEŠČANJE UPORABNIKOV V SKLADU Z DIREKTIVO 2012/19/UE O ODPADNI ELEKTRIČNI IN ELEKTRONSKI OPREMI (OEEO).** Znak prečrtanega smetnjaka na napravi pomeni, da se osluzbenega izdelka ne sme odvračati med komunalne odpadke, temveč ga je treba odlagati ločeno. Zato je treba napravo z vsemi njenimi bistvenimi sestavnimi deli, ob koncu njene življenjske dobe oddati v ustrezni center za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadkov ali pa jo vrniti prodajalcu ob nakupu nove enakovredne naprave na podlagi menjave eno za eno oziroma eno za nič pri napravah, katerih največja stranica ne presega 25 cm. Ustrezno ločeno zbiranje za kasnejšo reciklažo, predelavo in odlago prijazno odvajanje osluzbenega naprave prispeva k preprečevanju morebitnih okoliš in zdravju škodljivih posledic ter spodbuja recikliranje materialov, iz katerih je naprava izdelana. Nezakonito odlaganje odpadkov s strani uporabnika se kaznuje z upravnimi kaznimi. **- RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA 2012/19/UE PRIVIND DEȘURILOR DE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE (DEEE).** Simbolul tonnerului marcat cu X indică faptul că, la sfârșitul duratei de viață utilă, produsul trebuie să fie colectat separat de celelalte deșuri. Prin urmare utilizatorul va trebui să predea echipamentul pe care nu îl mai utilizează, cu toate componentele sale esențiale, la centrul de colectare separată a deșurilor electrice și electronice sau să îl predea vânzătorului în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent, în sistem una la una sau una la zero pentru echipamentele având latură mai mică de 25 cm. Colectarea separată corectă, în scopul trimiterii echipamentului vechi spre reciclare, tratare și eliminare, în mod compatibil cu mediul înconjurător, contribuie la evitarea unor posibile efecte negative asupra mediului și sănătății și favorizează reciclarea materialelor din care este alcătuit echipamentul. În cazul eliminării abuzive a produsului de către utilizator vor fi aplicate sancțiuni administrative.



EN - Battery markings and warnings. The product works with batteries covered by the reg. (Eu) 2013/1542 and which cannot be disposed of with normal household waste. Inquire about local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for the environment and health. **Instructions for inserting and replacing the batteries.** Before using the toy, remove the protection tab from batteries. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Rechargeable batteries must be removed from the toy before being recharged (if removable). Rechargeable batteries should only be charged by an adult. Different types of batteries or new and used batteries must not be mixed. Only batteries of the same type or equivalent to those recommended must be used. The batteries must be inserted respecting the correct polarity (+/-). Discharged batteries must be removed from the toy. To remove or replace the batteries, unscrew and remove the cover of the battery compartment. The batteries must be removed from the toy if it is not used for long periods of time. The power terminals must not be shorted. Do not recharge the battery pack if it presents a leak of liquid or signs of corrosion. The batteries must be disposed of respecting the rules of local authorities. The drawing board works with a 3V CR2025 battery. The battery is included. **Warning:** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. **- FR - Marquage et avertissement des piles.** Le produit fonctionne avec des piles qui s'inscrivent dans le cadre de la reg. (UE) 2013/1542 et qui ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Se renseigner sur les réglementations locales en matière de recyclage des piles : les éliminer correctement permet d'éviter un impact négatif sur l'environnement et sur la santé. **Instructions pour l'insertion et le remplacement des piles.** Avant d'utiliser le jouet, retirer la languette protectrice des piles. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargeables. Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant d'être rechargées (si elles sont amovibles). Les piles rechargeables ne doivent être rechargées que par un adulte. Différents types de piles ou des piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangées. Seules des piles du même type ou équivalentes à celles recommandées doivent être utilisées. Les piles doivent être insérées en respectant la polarité (+/-). Les piles usagées doivent être retirées du jouet. Pour retirer ou changer les piles il faut dévisser la vis du compartiment à piles et enlever le couvercle. Les piles doivent être retirées du jouet s'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes. Les bords d'alimentation ne doivent pas être court-circuités. Ne pas recharger les piles si elles présentent des fuites de liquide ou des signes de corrosion. Les piles doivent être éliminées conformément aux règles établies par les organismes locaux. La tablette à dessin fonctionne avec une pile CR2025 de 3V. La pile est fournie. **Attention :** Jeter immédiatement les piles usagées. Les piles neuves et usagées doivent toujours être tenues hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin. **- ES - Marcado y advertencias de las pilas.** Este Producto Funciona Con Pilas Que Se Enmarcan En El Reg. (UE) 2013/1542 Que No Pueden Ser Desechados Con Los Normales Residuos Domésticos. Se recomienda Informarse Sobre Las Normativas Locales Relativas A La Recogida Selectiva De Las Pilas: Una Correcta Eliminación Permite Evitar Consecuencias Negativas Para El Ambiente Y La Salud. **Instrucciones para la colocación y la sustitución de las pilas.** Antes de usar el juguete, retirar el precinto de las pilas. Las pilas no recargables nunca deben recargarse. Las pilas recargables deben ser retiradas del juguete antes de ser recargadas (si son removibles). Las pilas recargables solo pueden ser recargadas por un adulto. Diferentes tipos de pilas o pilas nuevas y usadas no deben mezclarse. Solo deben usarse pilas del mismo tipo o equivalentes a las recomendadas. Las pilas deben colocarse respetando la polaridad correcta (+/-). Las pilas agotadas deben sacarse del juguete. Para retirar o sustituir las pilas hay que desatornillar el tornillo del alojamiento de las pilas y retirar la tapa. Deben retirarse las pilas del juguete si este no se va a usar durante mucho tiempo. Los bornes de alimentación no deben estar cortocircuitados. No recargar el pack de pilas si presenta pérdidas de líquido o señales de corrosión. Las pilas deben desecharse respetando las normas establecidas por los organismos locales. La pizarra funciona con una batería CR2025 de 3V. La batería está incluida. **Atención:** deschar inmediatamente las pilas usadas. Mantener pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si se piensa que alguien pueda haber ingerido o haber introducido alguna pila en cualquier parte del cuerpo, consultar inmediatamente con un médico. **- DE - Batteriekenzeichnung und -warnung.** Das produkt wird mit batterien betrieben, die unter die europäische richtlinie 2013/56/UE fallen und nicht über den normalen haushüll entsorgt werden dürfen. Informieren sie sich über die örtlichen vorschriften für die getrennte sammlung von batterien: eine ordnungsgemäße entsorgung vermeidet negative folgen für



umwelt und gesundheit. **Anweisungen zum einsetzen und auswechseln von batterien.** Batterien sollten nur von erwachsenen gehandhabt und aus der reichweite von kindern gehalten werden. Zum batteriewechsel sind die schrauben der abdeckung auf der unterseite des produktes abzuschrauben, das batteriefach zu öffnen und jede batterie unter beachtung der polung einzusetzen (siehe grafik). Danach ist die abdeckung wieder auf das batteriefach aufzusetzen und die schrauben festzudrehen. Die folgenden sicherheitshinweise sind zu beachten: in ausnahmefällen können batterien auslaufen. Die auslaufende flüssigkeit kann verbrennungen verursachen oder das produkt zerstören. Um ein auslaufen von batterien zu vermeiden, beachten sie bitte folgende hinweise: • nicht wiederaufladbare batterien dürfen nicht aufgeladen werden. • Herausnehmbare, wiederaufladbare batterien vor dem aufladen immer aus dem produkt herausnehmen. • Das aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer batterien darf nur unter aufsicht eines erwachsenen durchgeführt werden. • Niemals alkali-batterien, standardbatterien (zink-kohle) oder wiederaufladbare nickel-cadmium-batterien miteinander kombinieren. • Niemals alte und neue batterien zusammen einlegen (immer alle batterien zur gleichen zeit auswechseln). • Nur batterien desselben oder eines entsprechenden batterietyps wie empfohlen verwenden. • Darauf achten, dass die batterien in der korrekten polrichtung (+/-) eingelegt sind. • Alte oder verbrauchte batterien immer aus dem produkt entfernen. • Die anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. • Das produkt zum entsorgen nicht ins feuer werfen. Die im produkt befindlichen batterien können explodieren oder auslaufen. • Batterien sicher und vorschriftsmäßig entsorgen. •

NL - Verpakking opbewaren, dat die wichtige informatieën enthält! Achtung: Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn Sie glauben, dass die Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingeführt worden sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf. **MARKERING EN BATTERIJWAARSCHUWINGEN** Het product werkt op batterijen die vallen onder Verordening (EU) 2023/1542 en kunnen niet met het normale huishuizen worden weggegooid. Informeer u naar de plaatselijke voorschriften met betrekking tot de geschieden inzameling van batterijen: een correcte verwijdering zorgt ervoor dat negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid worden voorkomen. **Instructies voor het plaatsen en vervangen van de batterijen** Verwijder het beveiligingsplaatje voordat u het speelgoed gebruikt. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd voordat ze worden opgeladen (indien verwijderbaar). Oplaadbare batterijen mogen alleen door een volwassene worden opgeladen. Verschillende soorten batterijen en nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet worden gemengd. Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type of gelijkwaardig aan de aanbevolen batterijen. De batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst (+/-). Leg de batterijen met uit het speelgoed worden verwijderd. Om de batterijen te verwijderen of te vervangen, draait u de schroef van het batterijcompartiment los en verwijderd u het deksel. Batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd als het langere tijd niet wordt gebruikt. De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten. Laad de batterij niet op als deze lekt of teken van corrosie vertoont. Batterijen moeten worden weggegooid in overeenstemming met de voorschriften van de plaatselijke instanties. Het tekenbord nariadenie (EU) 2023/1542 a ktoré nemožno likvidovať s bežným domovým odpadom. Informujte sa o miestnych predpisoch týkajúcich sa separovaného zberu batérií: správna likvidácia umožňuje zabrániť negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie. **Pokyny na vkladanie a výmenu batérií.** Pred použitím hračky vyberte ochranu batérie. Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať. Nabíjateľné batérie je nutné pred nabíjaním z hračky vybrať (ak sú vyberateľné). Nabíjateľné batérie smie nabíjať iba dospelá osoba. Nesmú sa miesť rôzne typy batérií a nové batérie s použitými. Musia sa používať iba batérie rovnakého typu ako sú odporúčané alebo ekvivalentné batérie. Batérie je nutné vložiť pri dodržaní správnej polarity (+/-). Vybíť batérie sa musia z hračky vybrať. Ak chcete vybrať alebo vymeniť batérie, odskrutkujte skrutku priestoru pre batérie a odoberte kryt. Batérie sa musia z hračky vybrať, ak sa hračka dlhšiu dobu nepoužíva. Napájacie svorky nesmú byť skratované. Ak batéria vytečie alebo vykazuje znaky korózie, nenabíjajte ju. Batérie sa musia likvidovať v súlade s predpismi stanovenými miestnymi orgánmi. Kresliaca doska funguje s 3V batériou CR2025. Batéria je súčasťou balenia. **Upozornenie:** Použite batérie ihneď zlikvidujte. Nové a použité batérie uchovávejte mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo že boli vložené do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. • **CZ - OZNACENÍ A UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ** Produkt funguje na baterie, na které se vztahuje nařízení (EU) 2023/1542 a nelze je likvidovat s běžným domovním odpadem. Informujte se o místních předpisech týkajících se tříděného sběru baterií: správná likvidace umožňuje zabránit negativním dopadům na životní prostředí a zdraví. **Pokyny pro vkládání a výměnu baterií. Před použitím hračky odstraňte ochranný jazyček.** Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet. Před dobítem musí být dobíjecí baterie z hračky vyjmuty (pokud jsou vyjímatelné). Dobíjecí baterie musí nabíjet pouze dospělá osoba. Různé druhy nových a použitých baterií se nesmí míchat. Používejte pouze baterie stejného typu nebo ekvivalentní doporučeným bateriím. Baterie musí být vloženy s ohledem na správnou polaritu (+/-). Vybíť baterie musí být z hračky odstraněny. Chcete-li vyjmout nebo vyměnit baterie, vyšroubujte šroub prostoru pro baterie a sejměte kryt. Z hračky, která není delší dobu používána, musí být baterie odstraněny. Svorky napájecího zdroje nesmí být zkratovány. Pokud z baterie uniká kapalina nebo se nachází známky koroze, baterii nenabíjejte. Baterie je třeba likvidovat v souladu s pravidly stanovenými místními úřady. Kreslicí prkno funguje na 3V baterii CR2025. Baterie je součástí balení. **Upozornění:** Použité baterie ihned zlikvidujte. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud si domníváte, že mohly být baterie spolknuty nebo vloženy do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. • **FI - PARISTOMERKINNÄT JA VAROITUKSET.** Tuote toimii paristoilla, jotka kuuluvat asetuksen (EU) 2023/1542 piiriin eikä niitä saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Selvitä paikalliset määräykset paristojen erilliskeräyksestä: asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään haitallisia vaikutuksia ympäristöön ja terveyteen. **OHJEET PARISTOJEN ASETTAMISEEN JA VAIHTAMISEEN.** Poista paristojen suojauslaski ennen lelun käyttöä. Ei-ladattavia paristoja ei saa ladata. Ladattavat paristot on poistettava lelusta ennen lataamista (jos ne ovat irrotettavissa). Ladattavat paristot saa ladata vain aikuinen. Erityyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa käyttää yhdessä. Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja. Paristot on asetettava oikein napaisuuden (+/-) mukaisesti. Tyhjentyneet paristot on poistettava lelusta. Poistaaksesi tai vaihtaa paristot, avaa ja irrota paristolokeron kansi ruuviaamalla. Paristot on poistettava lelusta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan. Virtalittimiä ei saa oikosulkea. Älä lataa paristopakettia, jos siinä on vuotoa tai korroosion merkkejä. Paristot on hävitettävä paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti. Piirustuslauta toimii 3 V CR2025-paristoilla. Paristoja sisältyi pakkaukseen. **Varoitus:** Hävitä käytetyt paristot välittömästi. Pidä uudet ja käytetyt paristot pois lasten ulottuvilta. Jos epäilet, että joku on niellyt paristoja tai laittanut ne johonkin kehon osaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

